

Austroflamm



45x / 55x / 65x / 75x / 55x55x
97x45/74 S
80x64 S / 80x64 SII
71x51/57 S3
55x51 S3
69x49x57
89x49x45/57

Монтажная инструкция

Топки



Содержание

1.	Общее	3
1.1	Предписания.....	3
1.2	Контроль перед монтажем	3
1.3	Описание прибора	3
1.4	Помощь при переноске.....	5
1.5	Установка топки.....	5
1.6	Установка высоты	6
1.7	Подключение к дымоходу	6
1.8	Транспортная стабилизация	7
1.9	Демонтаж транспортного крепления керамиота у 45х до 75х и 55х55х.....	8
1.10	Монтаж дефлектора.....	8
2.	Требования к месту установки.....	10
2.1	Обеспечение врдуга для горения.....	10
2.2	Обеспечение воздухом на горение из помещения	10
2.3	Обеспечение воздухом на горение извне.....	10
2.4	Труба подачи воздуха.....	10
2.5	Требования к дымоходу	11
2.6	Патрубок подключения к дымоходу	11
3.	Технические данные	12
4.	Данные для расчета дымохода, камина	13
4.1	Минимальные сечения	13
5.	Изоляция.....	13
6.	Предписания по монтажу	15
6.1	Монтаж у стены, требующей защиты.....	15
6.2	Конвекционное пространство	16
6.3	Боковые и задние слои теплоизоляции	16
6.4	Противопожарная перегородка	16
6.5	Защита пола	16
6.6	Зазоры для расширения.....	16
6.7	Облицовка.....	16
6.8	Балка	17
6.9	Конвекционный короб	17
6.10	Конвекционный воздух	17
6.11	Потолок над камином	17
6.12	Пол перед камином.....	17
6.13	Защита от пожара в зоне лучистого излучения	17
6.14	Защита от пожара вне зоны лучистого излучения.....	17
6.15	Электрические провода.....	18
7.	Информация по уходу и ремонту	18
7.1	Топки с боковым открытием 45х до 75х – монтаж дверцы.....	18
7.2	Изменение рамки при изменении открывания дверцы	19
7.3	Топки с подъемным механизмом 45х до 75х - демонтаж дверцы	22
7.4	Туннельные топки – демонтаж задней дверцы	22
7.5	Демонтаж дверцы – дверца вертикального открытия 80х64S/SII	23
7.6	Демонтаж дверцы – 97х45/74S	24
7.7	Демонтаж дверцы – дверца бокового открытия 80х64SII	24
7.8	Демонтаж дверцы 71х51/57S3 и 55х51 S3.....	25
7.9	Демонтаж дверцы 69х49х57 и 89х49х45/57	26
7.10	Размещение таблички с заводским номером.....	27
7.11	Футеровка топки	28
8.	Подключение к керамическим дымооборотам	30
8.1	Камин с керамическими дымооборотами	31
8.2	Подключение к металлической кассете отбора мощности	32

1. Общее

1.1 Предписания

(Основные требования)

- DIN 18895
- DIN 18896
- DIN EN 13384 Teil 1 und Teil 2
- DIN 18160-1
- Местные нормы
- Нормы противопожарной безопасности
- Предписания по установке изразцовых печей
- Закон об эмиссионных выбросах (BImSchV)

Правильный выбор размеров камина в зависимости от пожеланий заказчика и от требуемой отопительной мощности необходим для экономного и функционального использования камина. Поэтому необходимо рассчитать требуемую мощность камина.

Пожалуйста, прочитайте внимательно инструкцию по монтажу перед началом монтажа. За повреждения, произошедшие из-за не знания инструкции производитель ответственности не несет, гарантии они не подлежат!

Монтаж и установка камина должны быть согласованы с местной гильдией трубочистов или другими органами, осуществляющими надзор за эксплуатацией каминов и дымоходов.

1.2 Контроль перед монтажом

- Немедленно проверьте доставленный товар на предмет укомплектованности и целостности.
- Перед монтажом прибора проверьте исправность всех подвижных частей прибора. Сообщите о всех недостатках прибора перед его монтажом и облицовкой.
- Передайте владельцу камина инструкцию по эксплуатации лично в руки.

1.3 Описание прибора

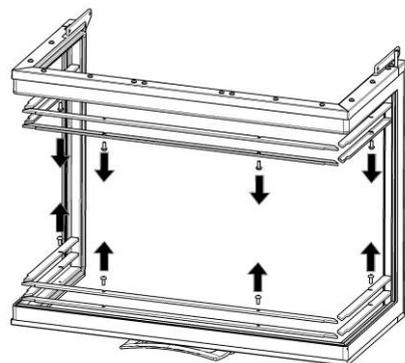
Аппараты, которые описываются в данной инструкции – отопительные кассеты AUSTROFLAMM - являются топками с самозакрывающейся дверцей, типа A1, протестированные согласно DIN EN 13229 (DIN 18895). Переоборудование для использования в открытом состоянии, как тип А, протестированный согласно DIN EN 13229 (DIN 18895) возможно. Смотрите данную инструкцию.

ВНИМАНИЕ: эксплуатация, тем не менее, возможна только в закрытом состоянии!

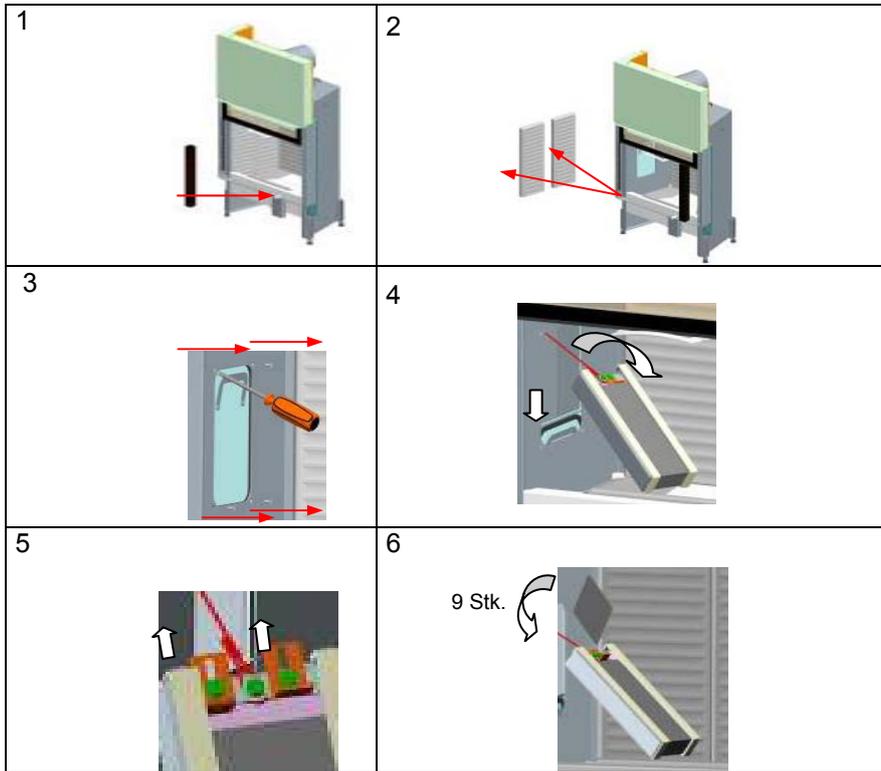
- **Переоборудование с типа A1 (самозакрывающаяся дверца) на А (фиксируемая дверца)**

Для демонтажа дополнительного веса на дверце открутите крепежные винты и удалите дополнительные тяжелые пластины. Затем снова прикрутите винты.

71x51 S3 / 71x57 S3



У всех остальных топках переоборудование происходит так:



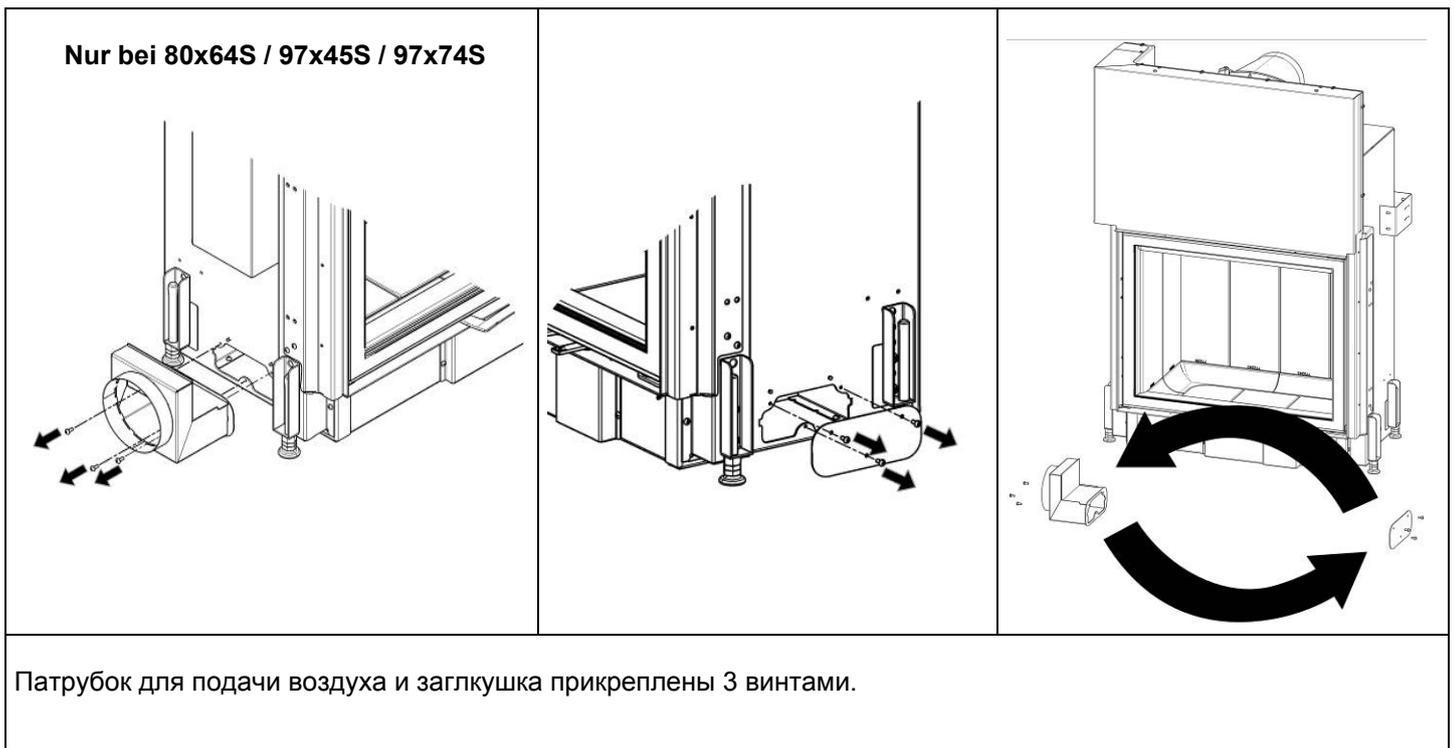
У топков с боковым открытием переоборудование происходит так:

1. Демонтировать дверцу как описано в пункте 7.1
2. Вытащите пружинку из рамки дверцы
3. Смонтируйте дверцу снова

• Переоборудование – патрубок для подачи воздуха

Воздух для горения поступает в топку через патрубок, регулировка воздуха осуществляется посредством ручки на топке, которая связана с задвижкой.

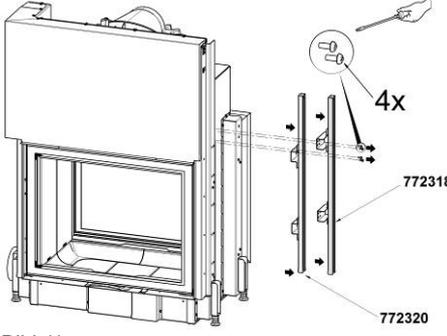
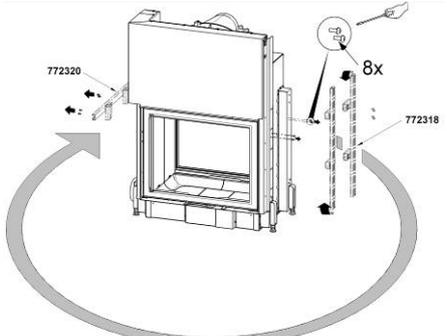
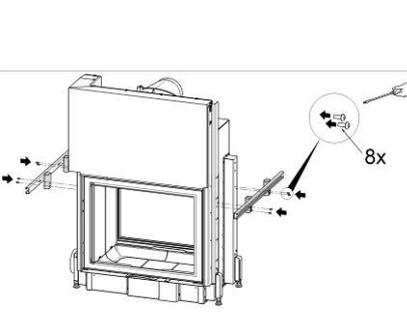
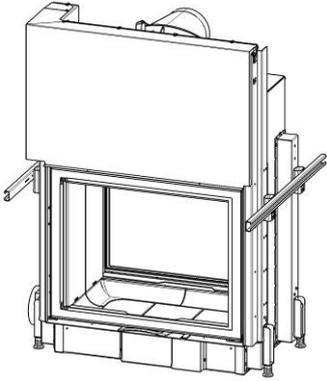
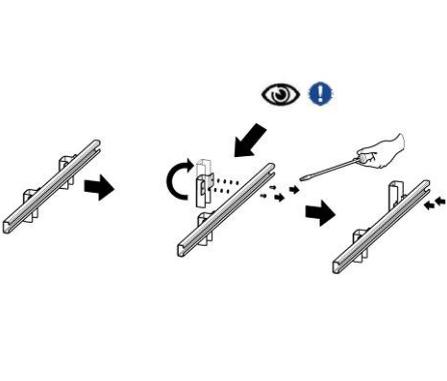
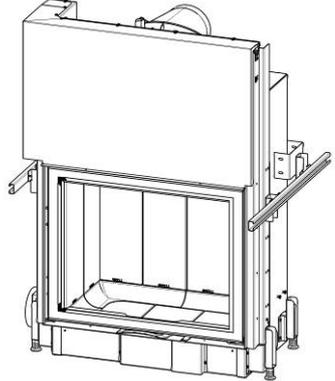
Патрубок для забора воздуха может быть смонтирован справа или слева топки.



1.4 Помощь в переноске.

Отопительные топки Austroflamm (за исключением 71x51/57 S3, 69x49x57 и 89x49x57) снабжены специальным приспособлением для переноски, которое должно облегчить доставку топки на место.

80x64S, 80x64SII и 97x45/74S

<p>Открутите винты и снимите планки.</p>	<p>Вывинтите специальные винты для крепления из топок, с их помощью привинтите планки. ACHTUNG: не забудьте о шайтахistanzscheiben beachten! Tragehilfe muss eben aufgeschraubt werden!</p>	<p>Привинтите планки по обе стороны от переноски.</p>
 <p>Bild 1*</p>		
<p>80x64SII со смонтированными планками для переноски.</p>		<p>80x64S со смонтированными планками для переноски</p>
		
<p>Теперь топку можно переносить. ACHTUNG: После транспортировки удалите с прибора планки. *винты (рис 1) должны быть обязательно прикручены обратно к корпусу. Не важно, оставляете ли Вы планки на корпусе или нет, но без винтов корпус топки не герметичный!</p>		

1.5 Установка топки

Внимание!

Обязательно соблюдайте указания, относящиеся к пожарной безопасности – теплоизоляцию, размеры вентиляционных решеток. При топке камина большим количеством дров, чем указано в инструкции, возникает более высокая температура в дымоходе и прилегающих частях, что может привести к перегреву и **пожару!**

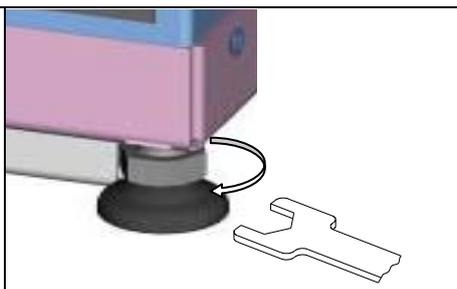
1.6 Установка высоты

Установите прибор на ровный, укрепленный пол. Для более точной установки поверните ключом SW24 ножки топки. При помощи регулируемых ножек можно изменять высоту топки до 10 см.



или

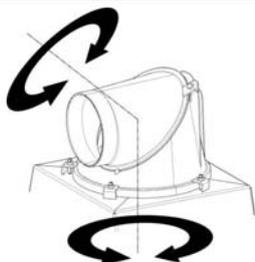
Установите прибор на ровный, укрепленный пол. Для более точной установки поверните ключом SW24 ножки топки. При помощи регулируемых ножек можно изменять высоту топки до 10 см, на угловых топках до 20 см.



1.7 Подключение к дымоходу

· Установка дымосборника:

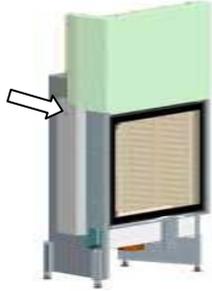
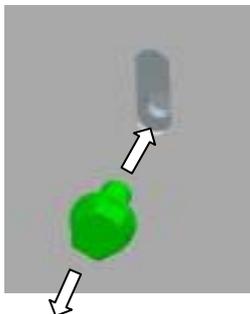
- Поворачивая основание дымосборника на 360°, возможно направить его в любую сторону. Затем затянуть крепеж.
- Поворачивая купол дымосборника на 360° можно реализовать любой угол подключения к дымоходу.
- Все необходимые уплотнительные шнуры уже вклеены в чугунные детали.



1.8 Транспортная стабилизация

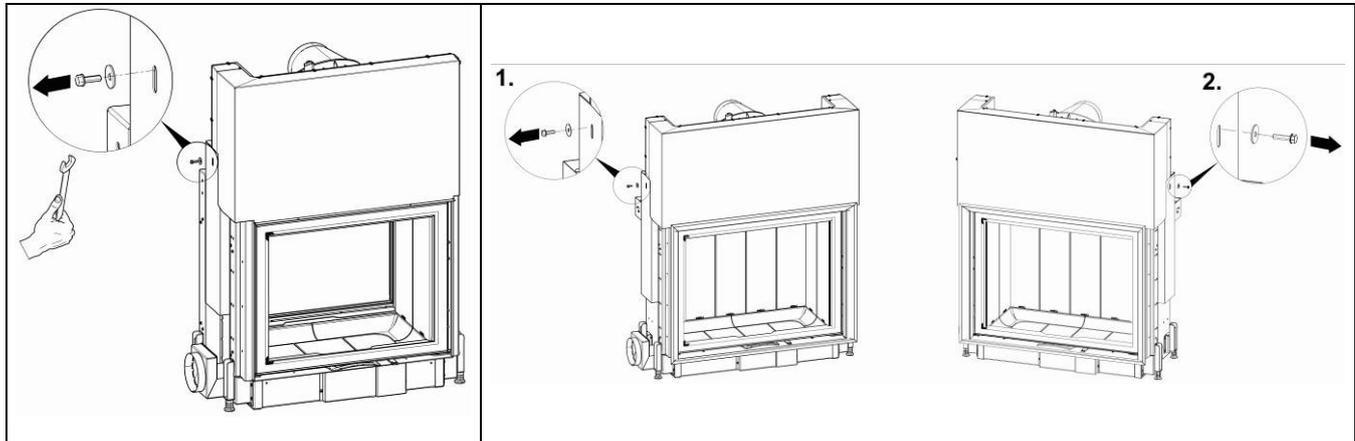
Обязательно удалите **перед облицовкой** камина транспортную стабилизацию. Проверьте, поднимается ли дверца (на топках с подъемным механизмом). Противовес дверцы находится на левой стороне топки, он зафиксирован снаружи при помощи гайки и шайбы.

Каминная топка плоская, круглая, угловая

<p>Противовес подъемного механизма зафиксирован при помощи винта на коробе подъемного механизма.</p> <p>Внимание: винт транспортной стабилизации должен быть обязательно удален перед облицовкой камина!</p>	<p>1</p> 
<p>Если топка будет транспортироваться дальше, то винт транспортной стабилизации снова должен быть установлен, чтобы противовес был хорошо зафиксирован.</p>	<p>2</p> 

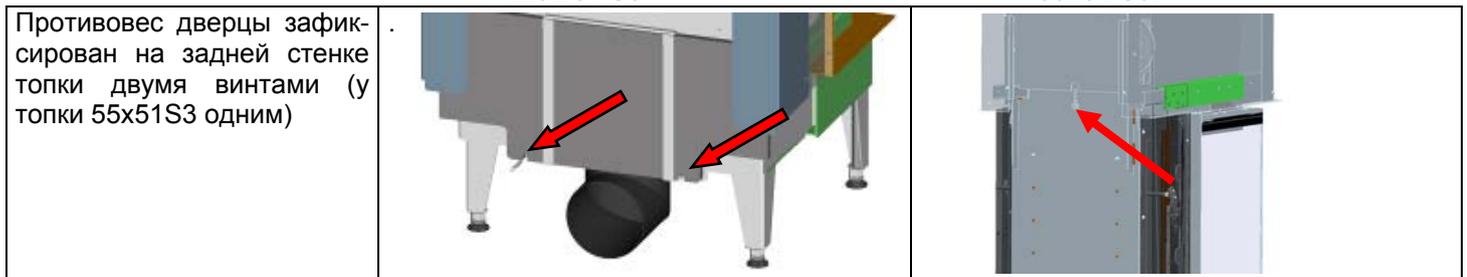
80x64S/SII

97x45/74S



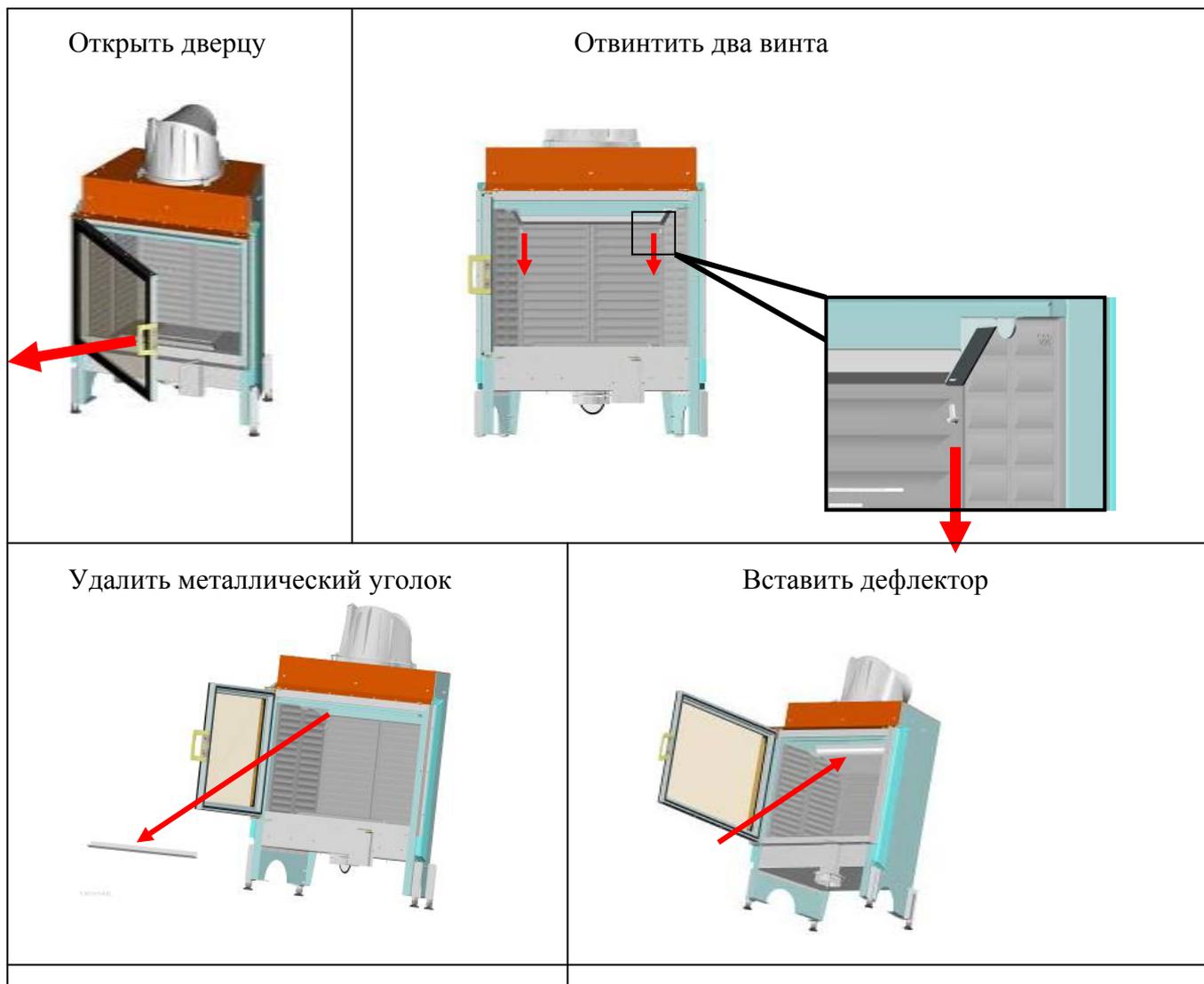
71x51/57 S3

55x51 S3:



Если топка будет транспортироваться дальше, то винт транспортной стабилизации снова должен быть установлен, чтобы противовес был хорошо зафиксирован..

1.9 Демонтаж транспортного крепления керамиота у 45х до 75х и 55х55х



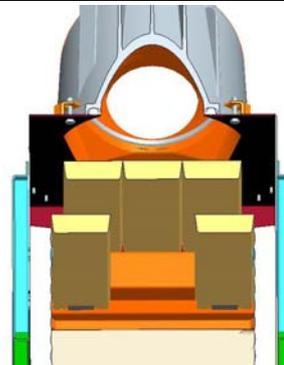
1.10 Монтаж дефлектора

Топка Austroflamm поставляется на паллете в готовом виде. Керамот тоже уже смонтирован в топке. Но керамот, который образует дефлектор, должен еще быть установлен, как это описано в 7.12

75x39 KII/SII

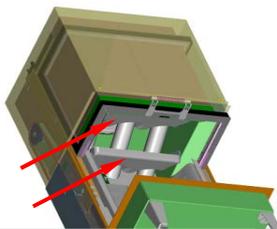
45x51 KII

Сначала монтируются два верхних дефлектора без зазора. Далее монтируются два нижних камня как показано на картинке.



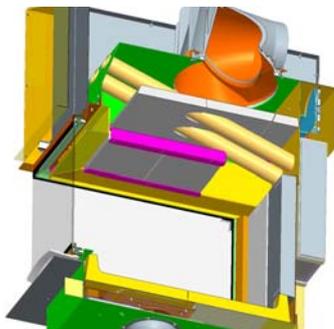
71x51/57 S3

2 камня керамиота крепятся на справа и слева находящихся металлических выступах.

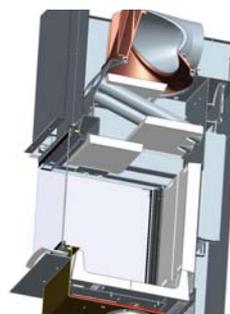


55x51 S3

Монтаж дефлектора согласно инструкции, которая идет вместе с топкой в поставке (в топке)!

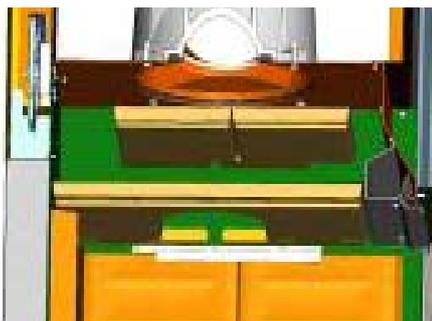


55x51 S3 c

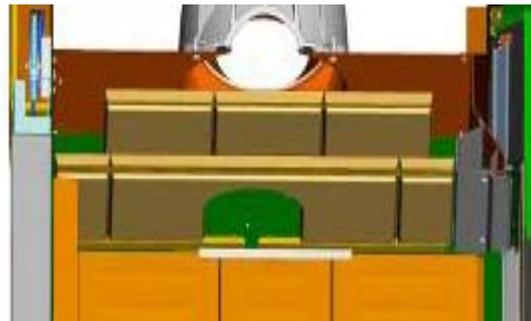


69x49x57

Верхние камни прислоняются к дымоборником, другим концом заходят в Z-вкладыш. Нижние пластины монтируются на двух выступах.

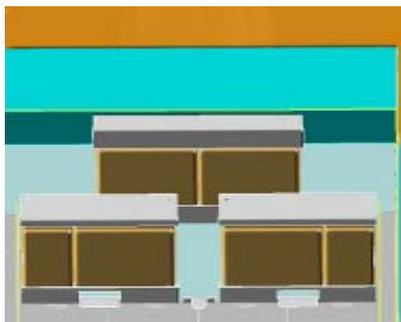


89x49x45/57



80X64S / SII

Сначала монтируются два верхних камня. Затем монтируется нижний ряд как показано на картинке. Керамот устанавливается без зазора.



97x45/74S

Сначала монтируются 3 верхних камня. Затем монтируется нижний ряд, состоящий из 4 одинаковых пластин. Керамот устанавливается без зазора.



2. Требования к месту установки

Камины запрещается устанавливать в следующих помещениях

- в помещениях, не обеспечивающих должное количество воздуха для горения,
- в районе запасных или пожарных выходов,
- на лестничных площадках зданий, насчитывающих более двух квартир,
- в помещениях, в которых обрабатываются, производятся или складировются легко воспламеняющиеся или взрывоопасные смеси,
- в помещениях, из которых производится вытяжка воздуха посредством принудительной вентиляции, кухонной вытяжки и т.д., если только не предусмотрена безопасная работа камина.

Безопасная работа камина обеспечивается, если

- приборы только перемешивают воздух внутри помещения,
- приборы обладают функциями, помогающими избежать разряжения в помещении для установки,
- одновременная работа камина и вытяжных систем не возможна и прерывается специальными приборами,
- выход дымовых газов отслеживается при помощи специальной аппаратуры
- работа камина совместно с работой всех остальных вытяжных и вентиляционных систем в данном и связанном с ним помещении не создаёт разряжения более 0,04 mbar, даже в том случае когда перемещены или удалены легко изменяемые установки вытяжной системы.

2.1 Обеспечение воздухом для горения

ACHTUNG

Если Ваш камин потребляет воздух для горения из помещения, то необходимо позаботиться о достаточном поступлении воздуха в помещение. Если в этом или в связанном с ним помещении находятся еще каминные или вытяжные системы (например, кухонная вытяжка), то, возможно, потребуется сделать обособленный подвод воздуха к камину с улицы.

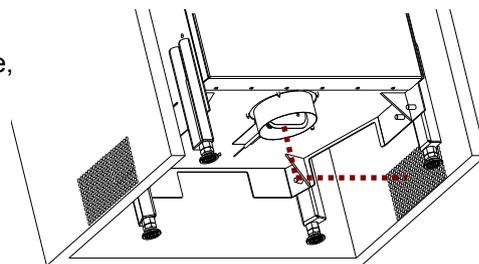
Вытяжные системы, которые находятся вместе с камином в одном пространстве, могут привести к опрокидыванию тяги, и поэтому для них необходимы дополнительные системы безопасности.

2.2 Обеспечение воздухом для горения из помещения

Каминная топка Austroflamтм втягивает воздух для горения исключительно через патрубок подачи воздуха. У моделей 80x64 und 97x74S этот патрубок находится сбоку, у всех остальных моделей снизу. Поэтому необходимо, чтобы воздух беспрепятственно попадал в конвекционную камеру. Для этого необходимо правильно рассчитать отверстия для конвекционного воздуха и для забора воздуха для горения. Также важно правильное расположение отверстий для входа воздуха в конвекционном коробе. Чтобы количество поступающего воздуха было достаточным для горения, мы рекомендуем соединять фланец забора воздуха и конвекционную решетку гибкой трубой напрямую.

Важно!

Фланец подачи воздуха все время должен быть подключен к трубе, иначе воздух не поступит.



2.3 Подача воздуха на горение с улицы

Подача воздуха для горения может происходить и напрямую извне, для этого нужно соединить трубой решетку на фасаде здания и фланец забора воздуха. Рассчитать длину и сечение трубы для подачи воздуха можно при помощи параграфа 4.1. Минимальные сечения. Именно такой тип подключения воздуха мы рекомендуем.

2.4 Труба подачи воздуха

Трубы подачи воздуха на горение должны быть из негорючих, сохраняющих форму материалов, водо- и воздухопроницаемы и доступны для прочистки. Не забывайте о возможности образования конденсата из-за перехода точки росы, утепляйте трубы надлежащим образом.

При проводке труб подачи воздуха на горение в домах, имеющих более 2 этажей, и в случае, если трубы подачи воздуха огибают брандмауэры, необходимо исключить возможность попадания огня и дыма на другой этаж и в другие помещения.

2.5 Требования к дымоходу

Перед монтажом и облицовкой каминной топки Austroflamm необходимо проверить состояние дымохода и пригодность его по показателем длины и сечения для данного камина. При расчете дымохода необходимо учитывать, что он должен справляться также и с более большим объемом поступающего воздуха, когда дверца камина открыта (докладывают дрова).

Хорошая работа камина зависит от подключения к дымоходу. Необходимо проверить, чтобы все прочистные отверстия в дымоходе были закрыты.

Множественное подключение к дымоходу:

Каминные топки Austroflamm протестированы согласно DIN EN 13229, обладают **самозакрывающейся** дверцей и подходят для множественного подключения к дымоходу, расчет дымохода происходит в этом случае согласно DIN EN 13384 часть 2.

2.6 Патрубок подключения

В качестве соединительного элемента между топкой и дымоходом, или между топкой и кассетой отбора мощности, должна использоваться стальная труба с толщиной металла мин. 2 мм. Если сталь нержавеющая аустенитическая, то достаточно толщины 1 мм.

Соединительный элемент внутри облицовки должен быть изолирован 3 см негорючей, держащей форму изоляцией. Это не относится к тем соединительным элементам, которые предназначены для нагревания конвекционного воздуха.

3. Технические данные

Тип		45x	55x	65x	75x	55x55x	45x51KII	75x39KII 75x39SII
Тест по DIN EN 13229		Обозначение CE						
Номинальная мощность [kW]		6	7	8	10	7	6	10
max. Отопительная мощность [kW]		8	9	11	15	9	8	15
max. длина дров [cm]		33						
Закладка дров [kg]		1,7	1,9	2,35	3,2	1,9	1,7	3,2
Промежуточная закладка дров [kg/h]		1,7	2,0	2,3	2,85	2,0	1,7	2,85
Мощность через стекло [%]		20	24	28	32	36	700	700
Конвекционный воздух. Вход [cm ²]		700	700	700	700	700	700	700
Конвекционный воздух. Выход [cm ²]		700	700	700	700	700		
Эмиссионные показатели								
СО относительно 13% O ₂ [mg/m ³]		1250	1250	1250	1250	625	1250	1250
Пыль относительно 13% O ₂ [mg/m ³]		27	40	38	40	23	23	36
СпНп относительно 13% O ₂ [mg/m ³]		95	107	77	111	50	85	111
NOx относительно 13% O ₂ [mg/m ³]		104	119	111	109	112	131	109
КПД [min.%]		80,8	80,1	80,3	80,9	78,9	80,2	80,9
Температура на выходе [°C]		380	350	310	313	330	292	331
Скорость дымовых газов [g/s]		5,2	6,2	8,0	8,1	7,5	5,52	7,26
Минимальное давление [Pa]		12	12	12	12	14	12	12
Расстояния								
От стенки топки до стенки корба [cm]		6						
Данные по изоляции (Promasil 950 KS)								
Изоляция								
пол [mm]		60	60	60	60	0	20	20
Сбоку / сзади [mm]		90	90	90	120	60	130	130
потолок [mm]		gemäß landesübl. Installationsnormen (z.B. TR OL, FeuVo)						
Воздух для горения								
Патрубок [mm]		Ø 125						
Потребление воздуха с закрытой дверцей (A1) [m ³ /h]		12	14	17,5	19,5	22	17,8	16,71
Использование при другом способе встраивания								
Гипокауст*)		Возможно согласно правил						

Туре		80x64 SII	80x64 S	97x45/74 S	69x49x57	89x49x45	89x49x57	71x51/57 S3	55x51 S3	55x51 S3 C
Тест по DIN EN 13229		CE - Kennzeichnung								
Номинальная мощность [kW]		10	10	12	9	12	10	10	12	10
max. Отопительная мощность [kW]		15	15	16	13	16	15	15	16	15
max. длина дров [cm]		33								
Закладка дров [kg]		3,2	3,2	3,4	2,8	3,4	3,2	3,2	3,4	3,2
Промежуточная закладка дров [kg/h]		2,13	2,13	2,56	1,92	2,34	2,13	2,13	2,34	2,13
Мощность через стекло [cm ²]		1000	1000	1200/1000	700	700	1200	700	700	700
Конвекционный воздух. Вход [cm ²]		1000	1000	1000	700	700	1200	700	700	700
Эмиссионные показатели										
СО относительно 13% O ₂ [mg/m ³]		1250	1250	1250/1125	1250	1125	1250	625	1250	1250
Пыль относительно 13% O ₂ [mg/m ³]		21	24	26/24	24	26	24	36	26,3	24
СпНп относительно 13% O ₂ [mg/m ³]		49	66	58/57	61	74	61	46	66	61
NOx относительно 13% O ₂ [mg/m ³]		117	121	120/128	115	119	115	116	100	115
КПД [%]		80,4	80,5	80,1	80	80	80	79	80	79
Температура на выходе [°C]		291	312	288	341	307	297	330	270	330
Скорость дымовых газов [g/s]		8,43	8,28	9,9	7,21	10,84	10,14	9,2	11,7	9,2
Минимальное давление [Pa]		12	12	12	12	12	12	12	12	12
Расстояния										
От стенки топки до стенки корба [cm]		6								
Данные по изоляции (Promasil 950 KS)										
Изоляция										
пол [mm]		40	40	30/40	0	30	30	30	30	30
Сбоку / сзади [mm]		120	120	100/120	40	100	120	--/60	--/60	--/60
потолок [mm]		gemäß landesübl. Installationsnormen (z.B. TR OL, FeuVo)								
Воздух для горения										
Патрубок [mm]		Ø150	Ø150	Ø150	Ø150	Ø150	Ø150	Ø150	Ø150	Ø150
Потребление воздуха с закрытой дверцей (A1) [m ³ /h]		40	40	44	44	48	48	36	48	48
Использованы ли при другом способе встраивания										
Гипокауст*)		Возможно согласно правил						нет	нет	нет

*) Топки Austroflam с маркировкой „возможно согласно правил“ подходят для использования в закрытой каминной системе (Гипокауст). Исполнение гипокауста должно обеспечивать передачу и равномерное распределение тепла внутри облицовки, чтобы не было перегрева в каком-либо месте. Величина теплопередающей поверхности зависит от материала из которого она сделана и должна соответствовать топке. Приведенные в Технических данных размеры излучения соответствуют конвекционному камину, при гипокаусте должны быть использованы другие меры для понижения тепловой нагрузки на строительные элементы. При строительстве гипокауста с топкой austroflam с вертикальным открытием надо учитывать, что ролики подъемного механизма выдерживают максимально 250°C. Не превышать эту температуру внутри облицовки! Гипокауст должен быть рассчитан и исполнен согласно правилам строительства этого вида облицовок.

4. Данные для расчета дымохода

Топки с вертикальным и с боковым открытием, самозакрывающиеся дверцы.

Внимание! Эксплуатация разрешена только с закрытой дверцей..

Обозначение: топка EN 13229 – A1 / A. **данные смотри в п. 3 Технических данных**

При слишком высоком давлении рекомендуем устанавливать задвижку в дымоход (опция). Если давление в дымоходе выше 18 Pa, то шибер нужен обязательно!

4.1 Минимальные сечения

Дымоход / Подача воздуха для горения

Топка	Минимальное сечение дымохода	Минимальное сечение внешней подачи воздуха (с закрытой дверцей)	
		до 3 м длиной max. 1 угол	до 6 м длиной max. 2 угла
45x	∅ 160 mm □ 160/160 mm	120 cm ² Rohr ∅ 125 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm
55x	∅ 160 mm □ 160/160 mm	120 cm ² Rohr ∅ 125 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm
65x	∅ 180 mm □ 180/180 mm	120 cm ² Rohr ∅ 125 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm
75x	∅ 180 mm □ 180/180 mm	120 cm ² Rohr ∅ 125 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm
55x55x	∅ 180 mm □ 180/180 mm	120 cm ² Rohr ∅ 125 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm
45x51 KII	∅ 160 mm □ 160/160 mm	120 cm ² Rohr ∅ 125 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm
75x39 KII	∅ 180 mm □ 180/180 mm	120 cm ² Rohr ∅ 125 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm
80x64 S/SII	∅ 180 mm □ 180 / 180 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm	255 cm ² Rohr ∅ 180 mm
97x45/74 S	∅ 180 mm □ 180 / 180 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm	255 cm ² Rohr ∅ 180 mm
69x49x57	∅ 180 mm □ 180 / 180 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm	255 cm ² Rohr ∅ 180 mm
89x49x45/57	∅ 180 mm □ 180 / 180 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm	255 cm ² Rohr ∅ 180 mm
71x51 S3	∅ 200 mm □ 200 / 200 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm	255 cm ² Rohr ∅ 180 mm
71x57 S3	∅ 250 mm □ 250 / 250 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm	255 cm ² Rohr ∅ 180 mm
55x51 S3	∅ 180 mm □ 180 / 180 mm	175 cm ² Rohr ∅ 150 mm	255 cm ² Rohr ∅ 180 mm

Для труб внешней подачи воздуха обратите внимание на следующее:

- Не должно быть перегибов, они уменьшают сечение
- Сечение должно быть постоянным
- Учитывать пропускную способность решетки, она не должна быть ниже рекомендованного сечения.
- При неблагоприятных погодных условиях, вместе забора воздуха, не должно создаваться разрежение..

5. Теплоизоляция

Теплоизоляцию следует делать из теплоизоляционного материала класса А 1 в соответствии с DIN 4102 часть 1, выдерживающего температуру не ниже 700°C и плотностью не менее 80 kg/m³. Минимальная толщина составляет не менее 6 см. Если теплоизоляционные пластины не держатся облицовкой или другими пластинами, то их необходимо закреплять каждые 30 см. Теплоизоляционный материал должен быть снабжен специальным кодом согласно AGI-Q 132 , например для ISOLRATH 1000 код Z-43.14-133.

Применяться могут только выделенные в этой таблице материалы, или специально разрешенные материалы (Promat Calciumsilikat-Wärmedämmplatte „Promasil 950 KS“, Wolfshöher Wärmedämmplatte „Prowolf“, Wolfshöher Wärmedämmplatte „Vermilite 2000“, Thermax Wärmedämmplatte „Thermax SN 400“).

Dämmstoff		Lieferform		Wärmeleitfähigkeit		Obere Anwendungsgrenztemperatur		Rohdichte	
Gruppe	Art	Gruppe	Form	Gruppe	Lieferform	Gruppe	in ° C	Gruppe	in kg m ³
10	Mineralfaser	01	Bahnen	01		20	- 200	02	20
11	Glasfaser	02	Fasern, lose	02		25	- 250	03	30
12	Steinfaser	03	Faser,granula			30	- 300	04	40
13	Schlackefase	04	Filze			35	- 350	05	50
		05	Lamellenmatt			40	- 400	06	60
		06	Matten			45	- 450	07	70
		07	Platten			50	- 500	08	80
		08	Schalen			55	- 550	09	90
		09	Segmente			60	- 600	10	100
		10	Zöpfe	10		65	- 650	11	110
				11		72	- 720	12	120
						75	- 750	13	130
						80	- 800	14	140
						85	- 850	15	150
				20		90	- 900	16	160
				21	Platten Größe 2			17	170
								18	180
								19	190
								20	200
		99	Sonstige	99		99	*	99	*

* другие условия тестов

Слои теплоизоляции должны быть закреплены без зазоров. Теплоизоляционные материалы в области конвекционного короба для всех типов кассет, **если нет конвекционного кожуха**, должны быть обшиты **нестирающимся** и не отражающим материалом. Необходимо обращать особое внимание на достаточную температурную выносливость теплоизоляционного материала (мин. 700°C), в противном случае во время топки может выделяться неприятный запах..

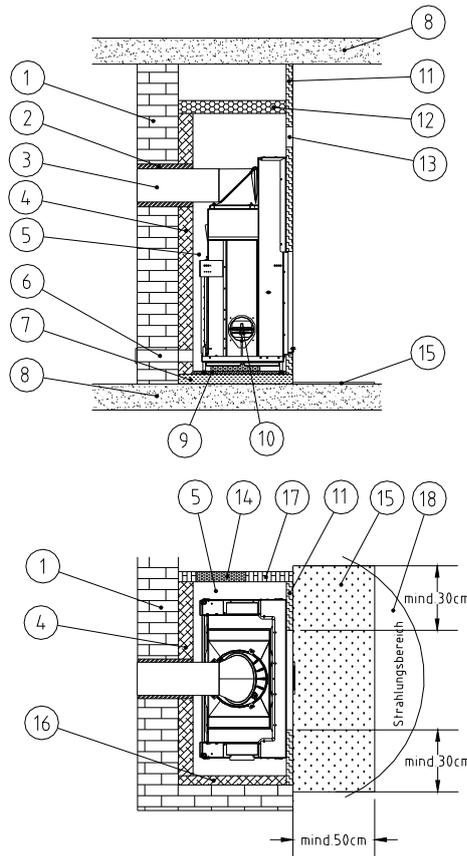
6. Предписания по монтажу

ACHTUNG:

Каминная топка не должна соприкасаться с облицовкой (зазор мин. 3 мм), иначе могут возникнуть повреждения на приборе!

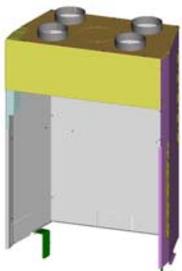
6.1 Монтаж у стены, требующей защиты

- 1 Стена
- 2 Слой теплоизоляции у патрубка
- 3 Соединительный элемент
- 4 Слой теплоизоляции (сзади)
- 5 Конвекционное пространство
- 6 Подача воздуха для горения
- 7 Бетонная плита мин. 6 см (если перекрытие требует защиты)
- 8 Перекрытие
- 9 Слой теплоизоляции (пол)
- 10 Патрубок воздуха для горения
- 11 Облицовка (в помещении)
- 12 Слой теплоизоляции (потолок)
- 13 Выход конвекционного воздуха
- 14 Вход конвекционного воздуха
- 15 Защита пола перед камином из негорючих материалов
- 16 Слой теплоизоляции (стена)
- 17 Облицовка (в помещении)
- 18 80 см зона лучистого излучения
- 19 Конвекционный короб

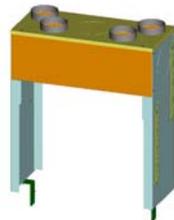


Конвекционный короб (19):

45x/55x/65x/75x



45x51 KII / 75x39 KII
75x39 SII / 80x64 SII



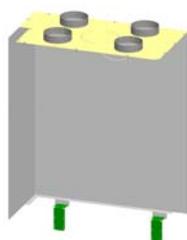
55x55



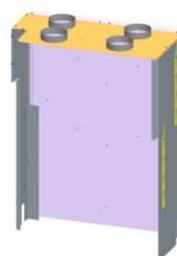
71x51/57 S3



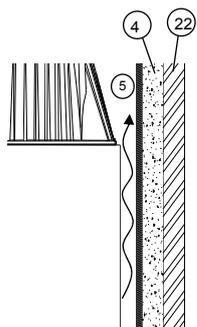
69x49x57
89x49x45/57



80x64S
97x45/74S



6.2 Конвекционное пространство



- Если не используется распределительный кожух (опция), необходимо учесть мин. 6 см конвекционного пространства между топкой и слоями теплоизоляции (4, 16) сзади и по бокам.
- это конвекционное пространство (5) должно быть изолировано ко всем поверхностям, не являющимся теплопроводной облицовкой.
- Стены, пол, верхняя часть ниши, где стоит топка, должны быть чистыми, не крошиться и не сыпаться (правила для строительства кафельных печей и каминов), поэтому теплоизоляционный слой должен быть закрыт подходящим материалом, выдерживающим высокие температуры.

Движение конвекционного воздуха при использовании конвекционного кожуха

Трубы конвекционного воздуха должны быть из сохраняющих форму негорючих строительных материалов. Трубы конвекционного воздуха должны быть закреплены на патрубки конвекционного кожуха. А другими концами прикреплены к конвекционным решеткам.

Камин без конвекционных решеток (Гипокауст)

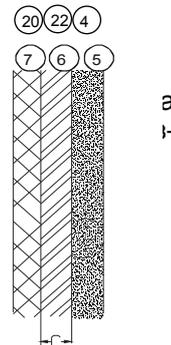
Конвекционный воздух циркулирует внутри закрытого конвекционного пространства. Тепло отдаются через облицовку излучением.

6.3 Боковые и задние слои теплоизоляции

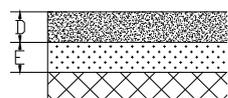
- Противопожарная перегородка (22) или стена здания (20) должны быть защищены изоляцией **9 см** (4, 16)
- Облицовка (11) также должна быть защищена изоляцией. Облицовка не нуждается в защите в том случае, если открытый камин сделан таким образом, что открытые поверхности облицовки и поверхности ниш, в которых складываются дрова, могут нагреться максимум до **85°C**. Поверхности из минеральных материалов, например, кафеля, исключая те поверхности, на которые могут быть поставлены какие-либо предметы, могут нагреваться максимально на **120°C**. Повышение максимальной температуры с 85° С до 120° С возможно только у сильно наклонённых или вертикальных поверхностях из минеральных строительных материалов. Тем самым это позволяет использовать наклонную поверхность для дополнительной теплоотдачи.

6.4 Противопожарная перегородка

- Минеральная перегородка, толщиной **10 см** (размер C) (22), например из материала P₁ находится между слоем теплоизоляции (4) и стеной (20). Противопожарная перегородка вышатаь минимум на **20 см** над соединительным элементом (3).
- Противопожарная перегородка необязательна (22), если стена здания (20)
 - Толщиной не менее 10 см,
 - Состоит из негорючих материалов
 - Не является несущей бетонной или сталебетонной стеной.



6.5 Защита пола



- Пол из **горючих** материалов (8) должен быть защищен следующим образом:
 - ⑨ - Бетонной плитой мин. **6 см** (E) толщиной, а сверху изоляцией мин. **5 см** толщиной (**Modelle 71X51/57 S3 minimum 2cm**) (**Maß D**).
 - ⑧ • Несущий бетонный или сталебетонный пол (8) должен быть защищен следующим образом:
 - Слой теплоизоляции (9) мин. **5 см** (**Modelle 71X51/57 S3 min. 2cm**).

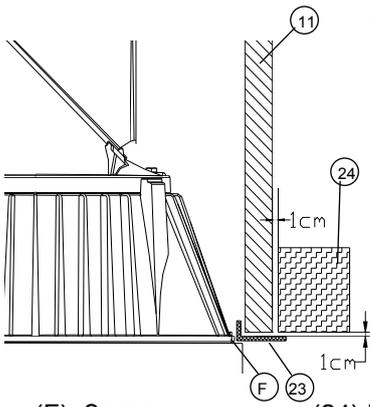
6.6 Зазоры для расширения

Между каминной кассетой и облицовкой (11) **не должно** быть прямого соприкосновения. Возможные точки соприкосновения между топкой и облицовкой должны быть разделены уплотнительным шнуром (стекловолоконное). Несущая рамка (23) тоже не должна лежать на топке, быть к ней припаянной или привинченной.

6.7 Облицовка

Облицовка (11) должна быть из негорючих материалов класса А1. Это, например, кирпич, облицовочный камень, керамический изразец, металл или штукатурка.

6.8 Деревянная балка



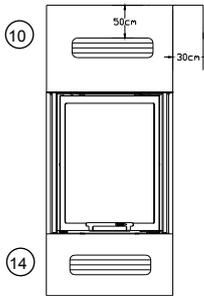
(F) Зазор
(23) Несущая рама
(24) Балка
(11) Облицовка

- Балка (24) может находиться на расстоянии **не менее 1 см** от облицовки (11) и несущей рамы (23) открытого камина, если:
 - Балка не является составной частью здания
 - Вокруг облицовки есть пространство, не позволяющее образовываться застою тепла
 - Балка не лежит в зоне излучения открытого камина.Прямое крепление балки на облицовку или с тепловыми мостами не позволительно

6.9 Конвекционный короб

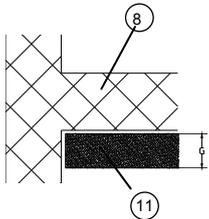
Конвекционный короб (11) **не должен иметь** прямого соприкосновения с каминной кассетой. Он должен сам нести свой вес, и для этого производитель предлагает различные несущие рамы (23).

6.10 Конвекция



- Площадь отверстия для забора и для выхода воздуха должна быть не менее **700 см²**.
- Минимум **200 см²** отверстия для забора и выхода воздуха **не должно закрываться**.
- На расстоянии **30 см** у отверстия для выхода воздуха и **50 см** над ним не должно находиться предметов из горючих материалов, например, деревянных балок потолка, элементов мебели.

6.11 Потолок над каминной топкой



Если пустое пространство над каминной топкой доходит до потолка помещения (8), то он должен быть защищен, если он:

- состоит из горючих материалов,
- служит несущим элементом als tragendes Element dient.
- Слой теплоизоляции (Maß G) сделать в соответствии местным нормам, или 8 см (11).

6.12 Пол перед каминной топкой

Пол перед каминной топкой должен состоять из **негорючих** материалов. Минимальные размеры:

Спереди:

- Высота до нижней рамки дверцы топки плюс 30 см, но не менее **50 см**.

По бокам:

- Высота до нижней рамки дверцы топки плюс 20 см, но не менее **30 см**.

6.13 Защита от пожара в зоне лучистого излучения

В области открытия топки должно соблюдаться минимальное расстояние **80 см** до строительных элементов из горючих материалов. При использовании каминной решётки, с двух сторон проветриваемой, достаточно расстояния **40 см**.

6.14 Защита от пожара вне зоны лучистого излучения

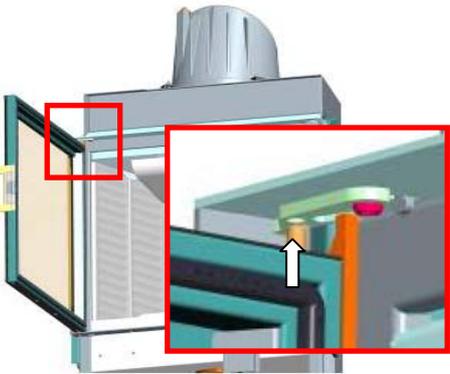
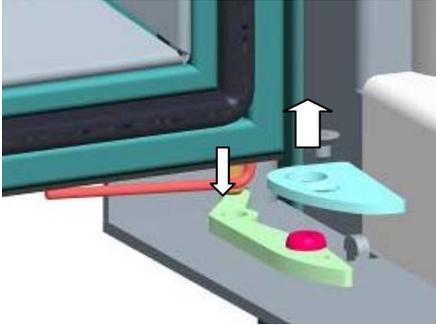
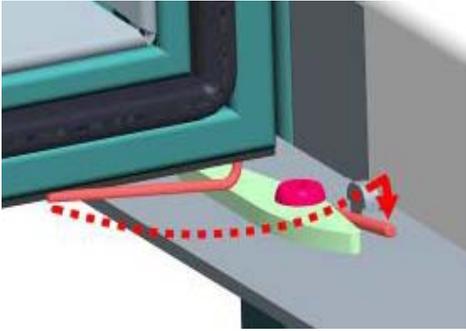
От внешней стороны облицовки до предметов из горючих материалов или встраиваемой мебели должно быть расстояние не менее 5 см. Это пространство должно быть открыто для течения воздуха, чтобы предотвратить образование теплового застоя. Строительные элементы, которые лишь малой поверхностью соприкасаются с камином, например пол, могут подходить к нему вплотную.

6.15 Электропроводка

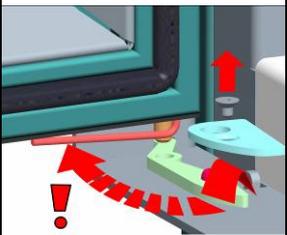
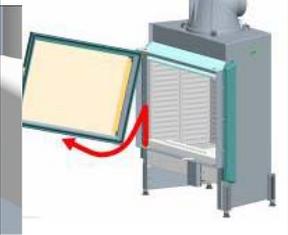
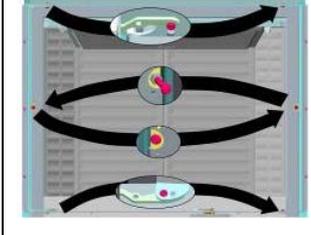
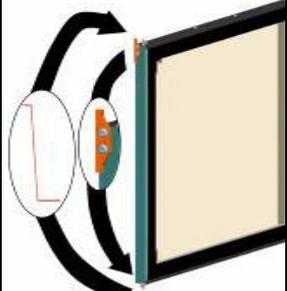
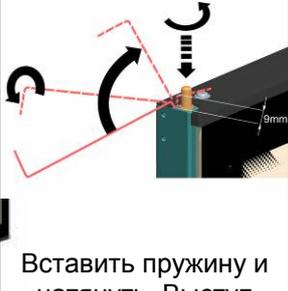
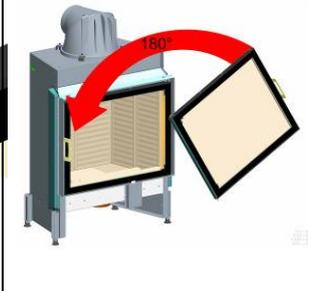
В стенах и на потолке в районе встраивания камина не должно быть электрических проводов.

7. Информация по уходу и ремонту

7.1 Монтаж дверцы 45x bis 75x – боковое открытие

<p>1. Дверца монтируется в открытом положении</p> <p>2. Сначала дверца привешивается сверху, чтобы можно было вставить нижний штырь.</p>	
<p>3. Затем дверцу нужно вставить в нижнюю петлю.</p> <p>4. Выкрутить винт и снять его вместе с пластиной</p>	
<p>5. Затем натянуть пружину, чтобы она ушла за шарнир.</p>	
<p>6. Ослабляя винт и перемещая верхний штырь, можно отрегулировать угол дверцы и плотность прилегания ее. В конце винт опять затянуть.</p>	

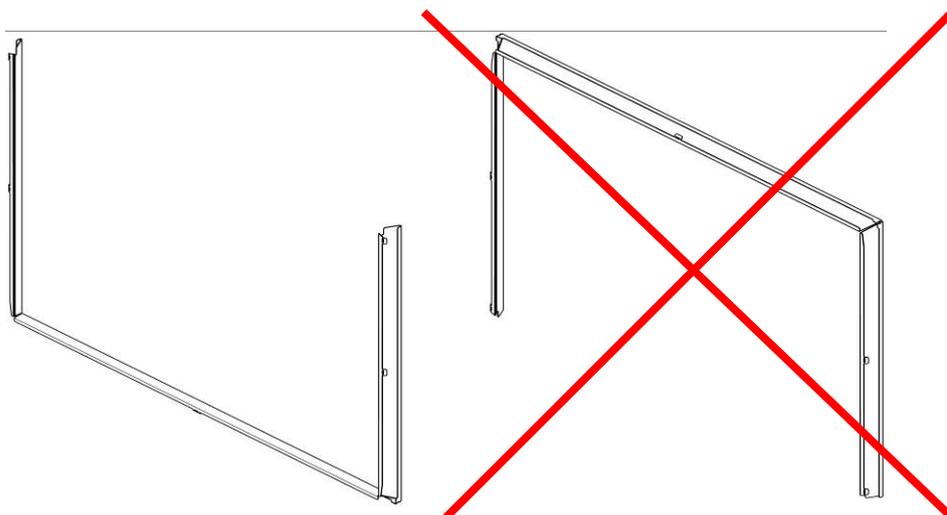
Изменение стороны открытия дверцы

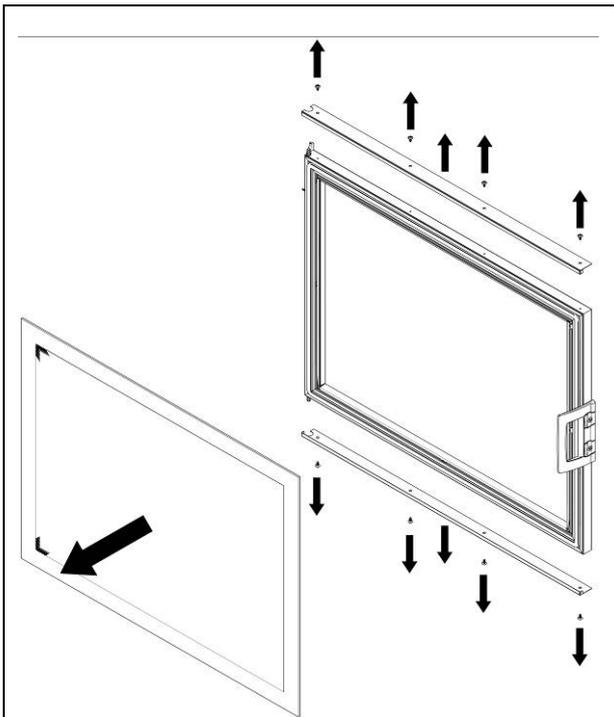
<p>1.)</p>  <p>Снять пружину. ACHTUNG: Осторожно! Можно пораниться!</p>	<p>2.)</p>  <p>Снять дверцу.</p>	<p>3.)</p>  <p>Поменять винты, шарниры и т.д.</p>
<p>4.)</p>  <p>На дверце перевесить на другую сторону пружину и выступ.</p>	<p>5.)</p>  <p>Вставить пружину и натянуть. Выступ штыря 9mm!</p>	<p>6.)</p>  <p>Дверцу можно перевернуть на 180°.</p>

7.2 Изменение рамки при изменении стороны открытия

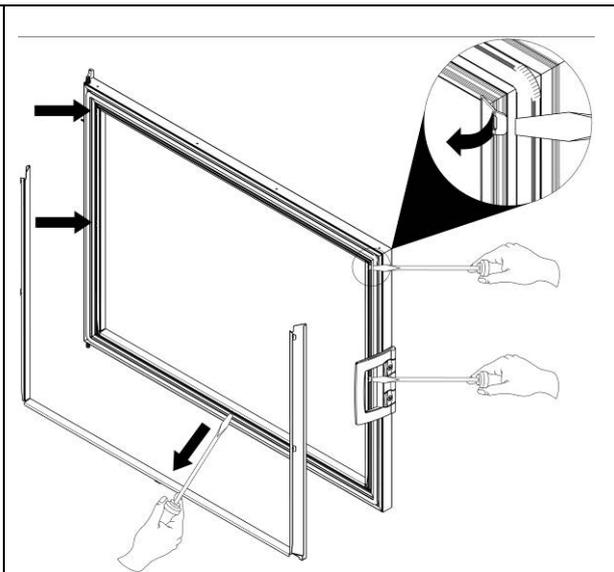
ВНИМАНИЕ: При изменении стороны открывания дверцы, необходимо изменить на ней положение отражающих пластин (внутренней ручки) - горизонтальной стороной всегда вниз - в противном случае будет затруднено поступление вторичного воздуха на стекло и качество очистки стекла ухудшится.

Плоские топки

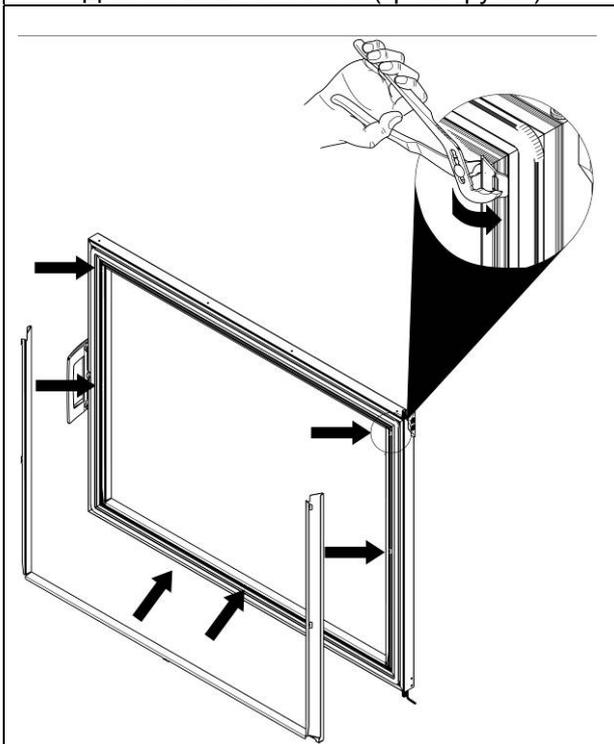




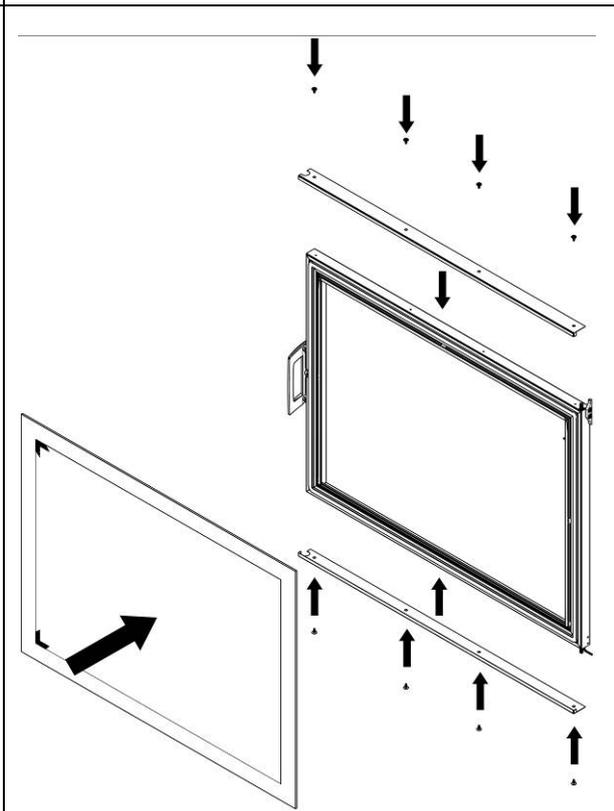
Демонтаж всех частей (кроме ручки)



Отгнуть при помощи шлицевой отвертки все язычки

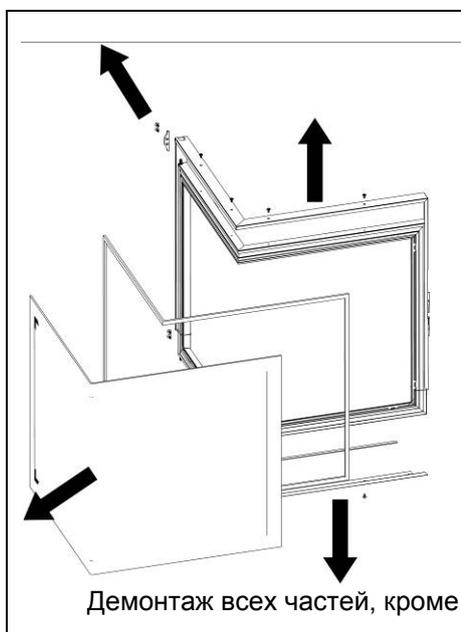
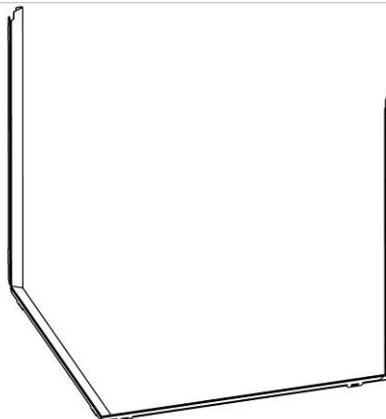
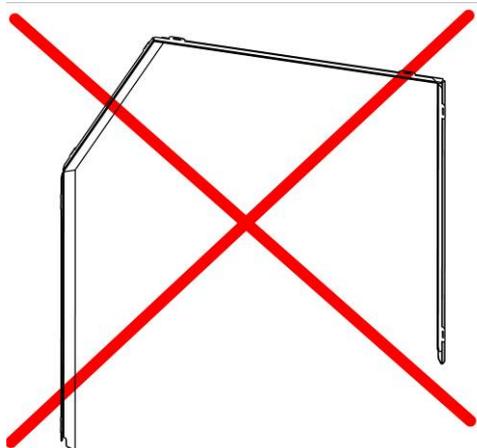


Смонтировать пластины для правого открывания, язычки загнуть к раме

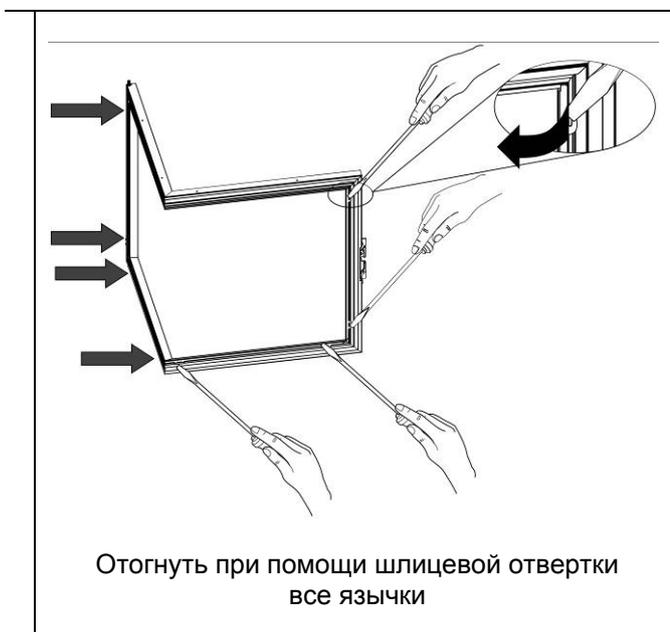


Смонтировать все снятые части.

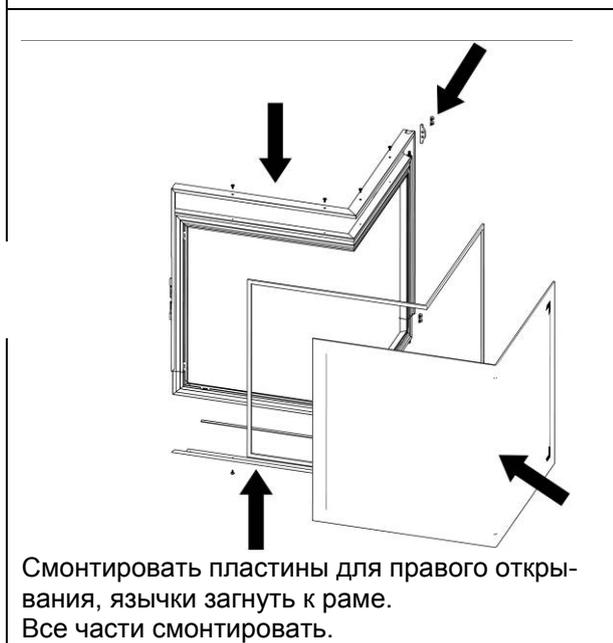
Угловые топки



Демонтаж всех частей, кроме ручки



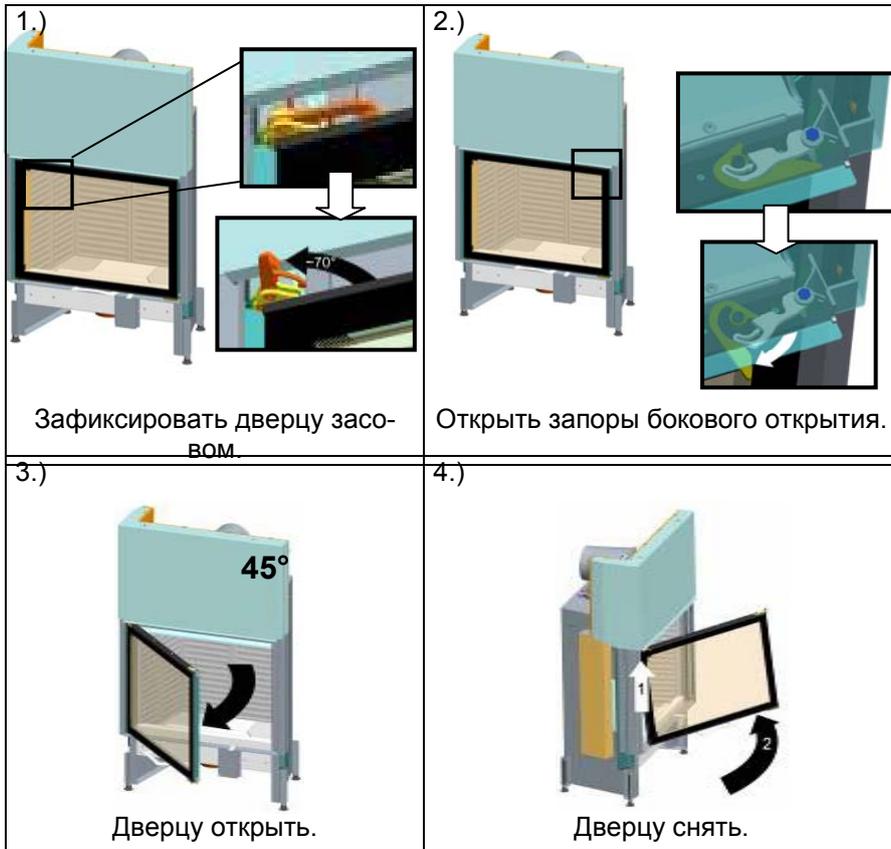
Отогнуть при помощи шлицевой отвертки все язычки



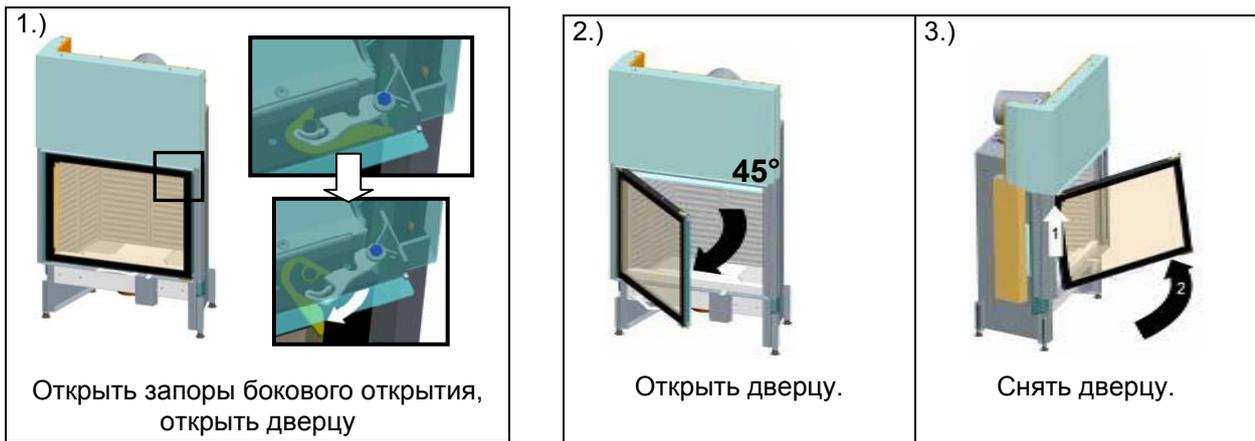
Смонтировать пластины для правого открывания, язычки загнуть к раме. Все части смонтировать.

7.3 Вертикальное открытие 45x bis 75x - демонтаж дверцы

(монтаж дверцы в обратном порядке)

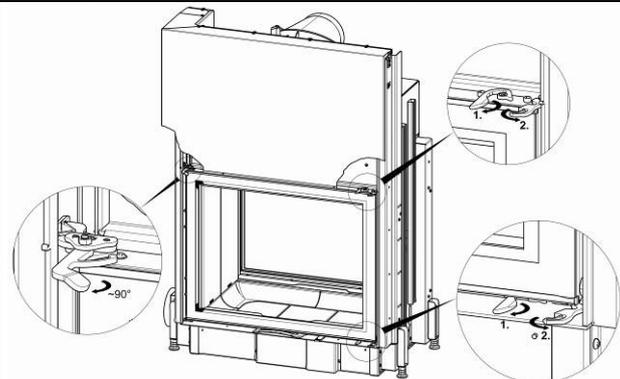


7.4 Туннельные топки – демонтаж задней дверцы

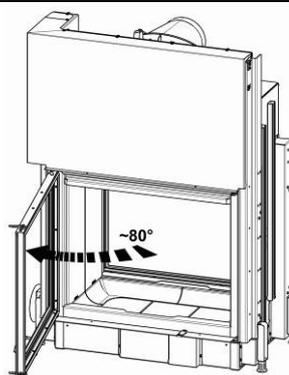


7.5 Демонтаж дверцы – дверца вертикального открытия у 80x64S/II

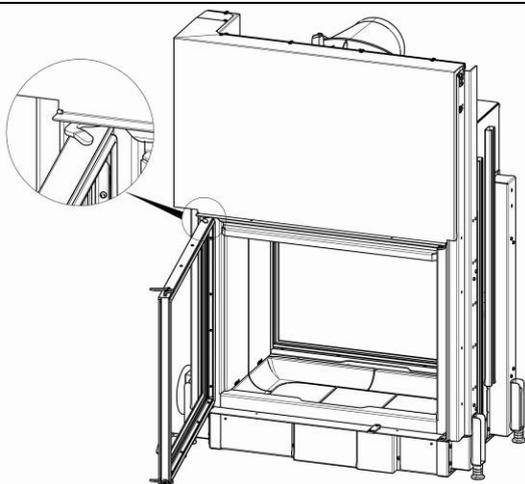
- 1.) зафиксировать дверцу, вытащив слева засов до конца.
2.) открыть запоры бокового открытия.



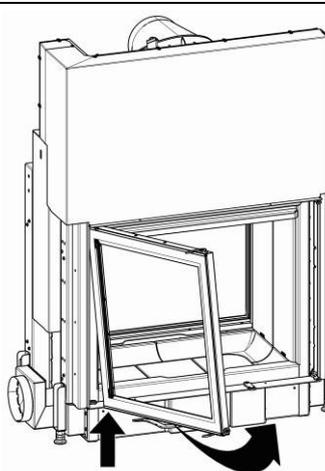
- 3.) дверцу открыть примерно на 80°, чтобы язычок фиксатора находился бы перед рамой дверцы.



- 4.) Еще раз проверить фиксатор противовеса.



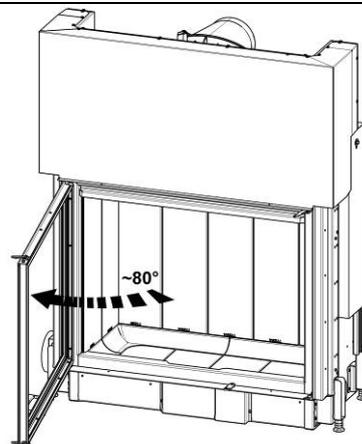
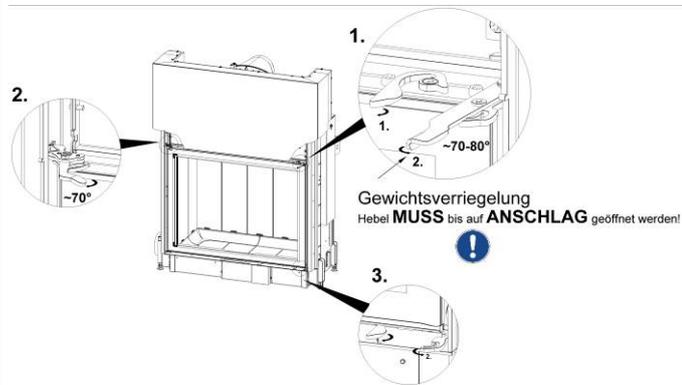
- 5.) Приподнять дверцу и вытащить из нижней петли.



7.6 Демонтаж дверцы – вертикальное открытие 97x45/74S

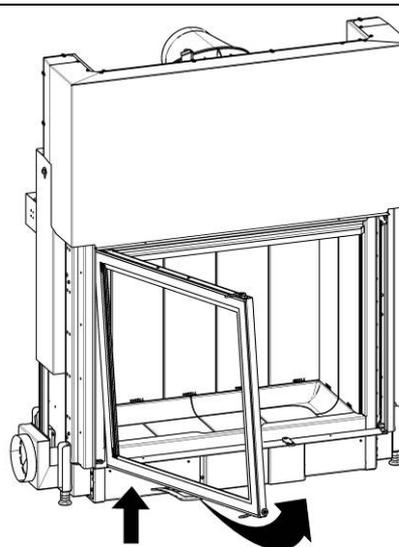
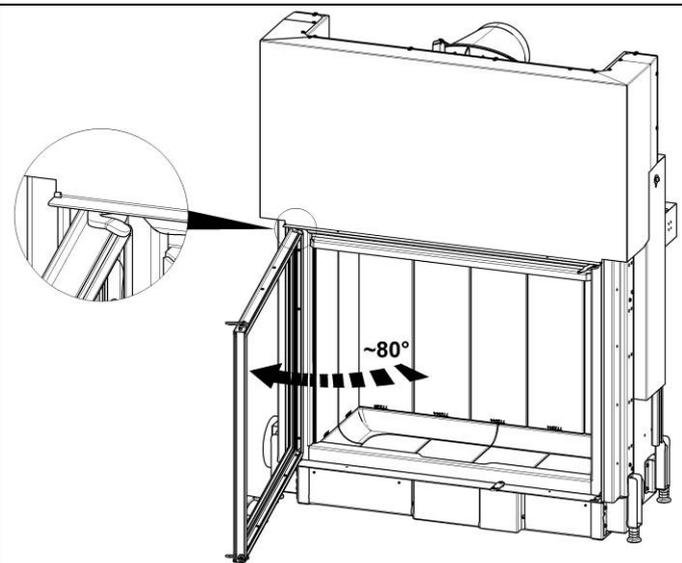
1. Открыть верхний засов бокового открытия, **!!!ВАЖНО!!!** ручьятку фиксации противовеса открыть до упора
2. Слева зафиксировать протвоес, открыв язычок примерно $\sim 70^\circ$
3. Открыть засов бокового открытия снизу.

4. Дверцу открыть примерно на $\sim 80^\circ$, чтобы язычок засова противовеса находился перед дверцей.



5. Контролировать позицию засова.

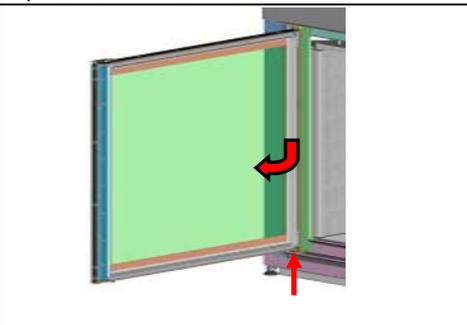
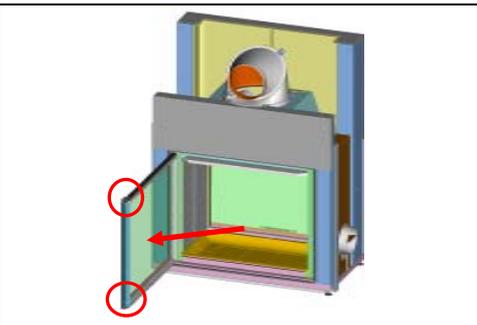
6. Поднимите дверцу и вытащите ее из нижней петли.



7.7 Демонтаж дверцы – боковое открытие 80x64SII (монтаж в порядке)

- 1.) отпирите засовы, откройте на 90° .

- 2.) Приподнимите дверцу и вытащите из нижней петли.

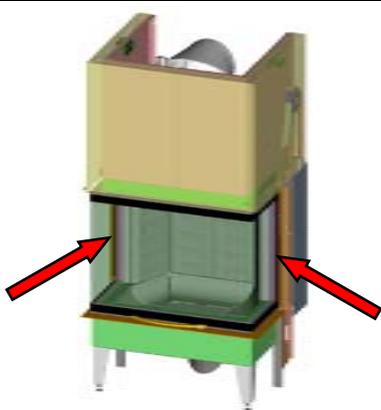


7.8 Демонтаж дверцы на 71x51/57S3 и 55x51 S3

в поставке идет монтажный ключ, при помощи которого можно вытащить дверцу вперед. (Artikelnummer: 769256-22)



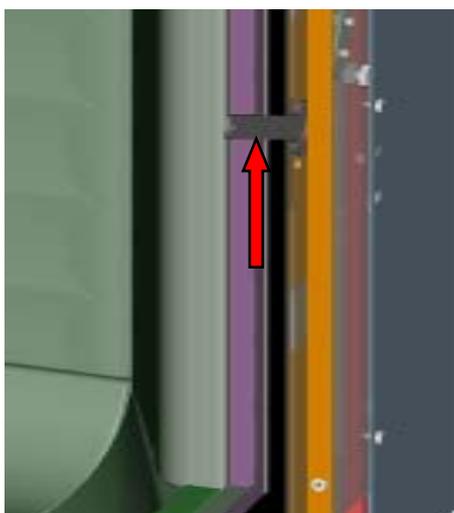
1.) Замки для выдвигания дверцы вперед находятся справа и слева от стекла топки



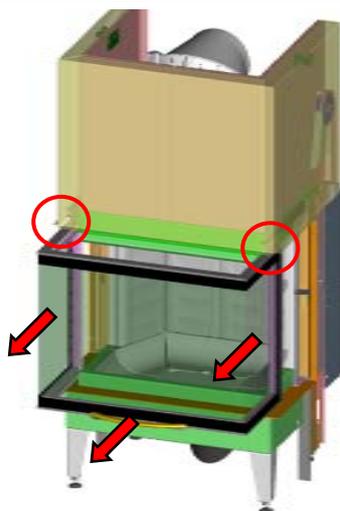
2.) Сначала вставьте ключ в замок (см. рисунок).



3.) Открывание происходит, когда Вы засов при помощи ключа переводите в верхнее положение. этот процесс повторить и с другой стороны.



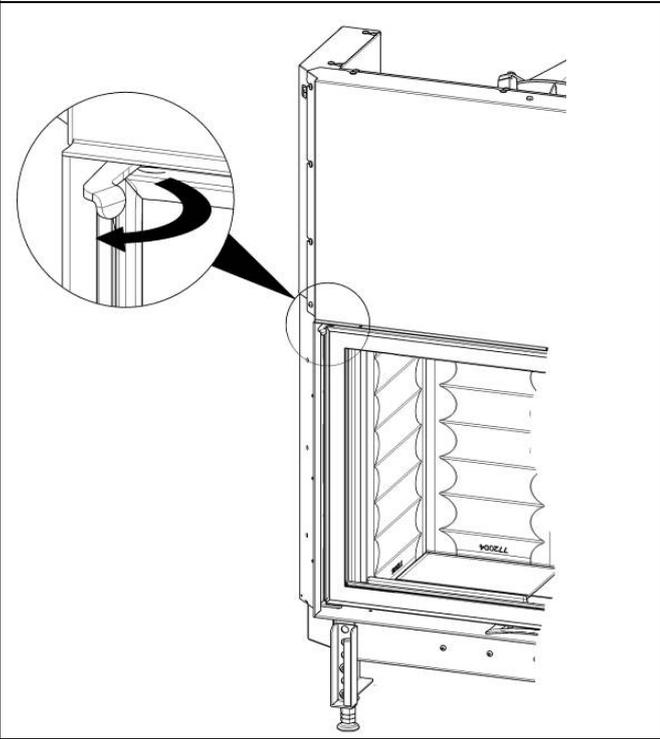
4.) теперь дверь осторожно выдвиньте до конца.



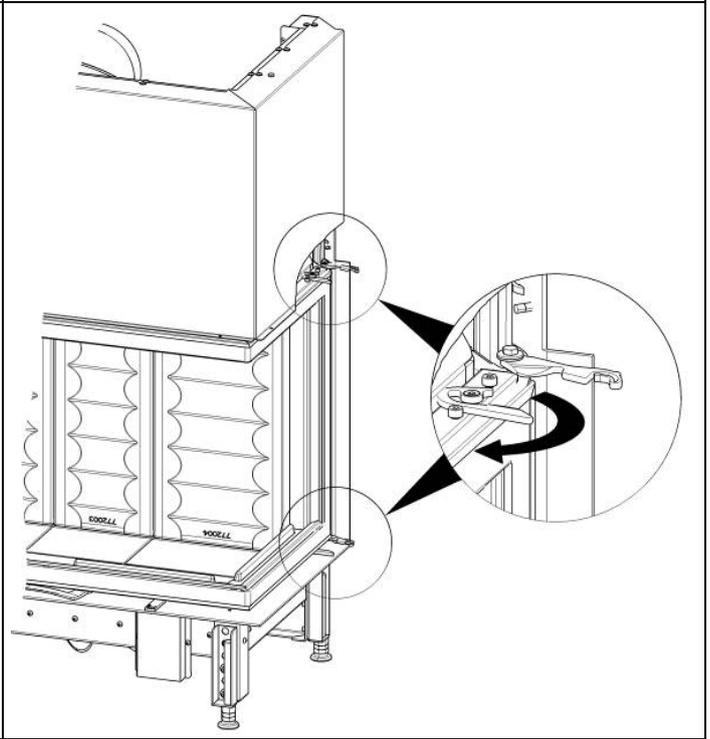
Дверца закреплена справа и слева двумя винтами. Отвинтите их, теперь можно снять дверцу.

7.9 Демонтаж дверцы 69x49x57 и 89x49x45/57

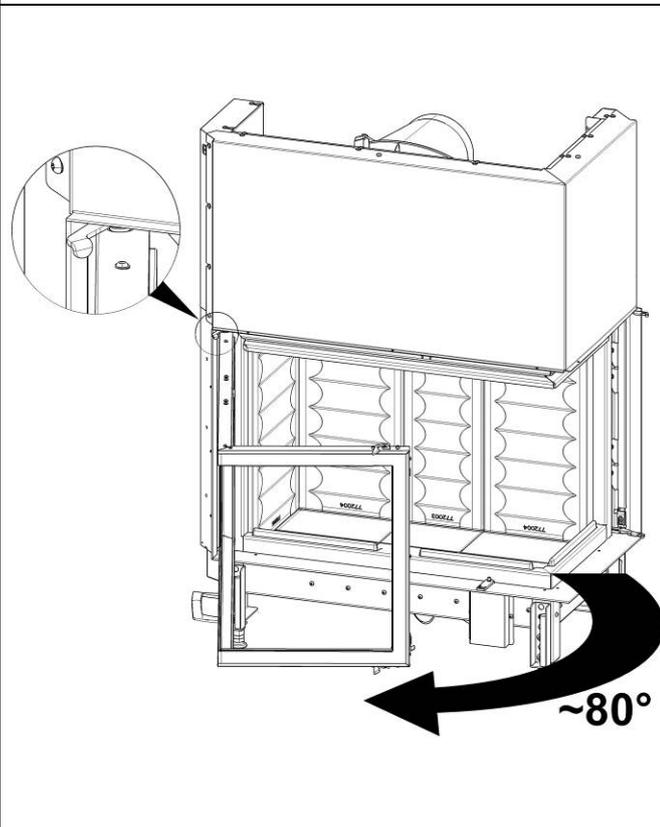
1.) зафиксировать дверцу, язычок засова открыть до упора.



2.) открыть засовы бокового открытия.



3.) дверцу открыть примерно на 80° , чтобы язычок фиксатора противовеса был перед дверцей.



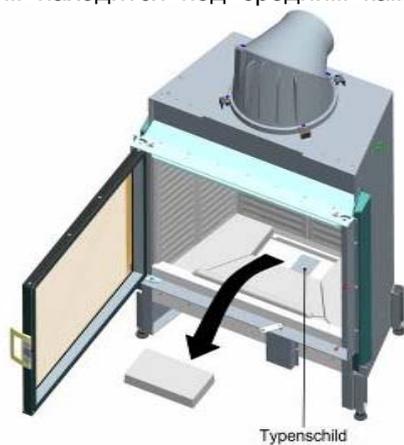
4.) Приподнимите дверцу и вытащите из нижней петли.



7.10 Размещение таблички с номером

На прямых, круглых, угловых топках Ke flach, rund und eck

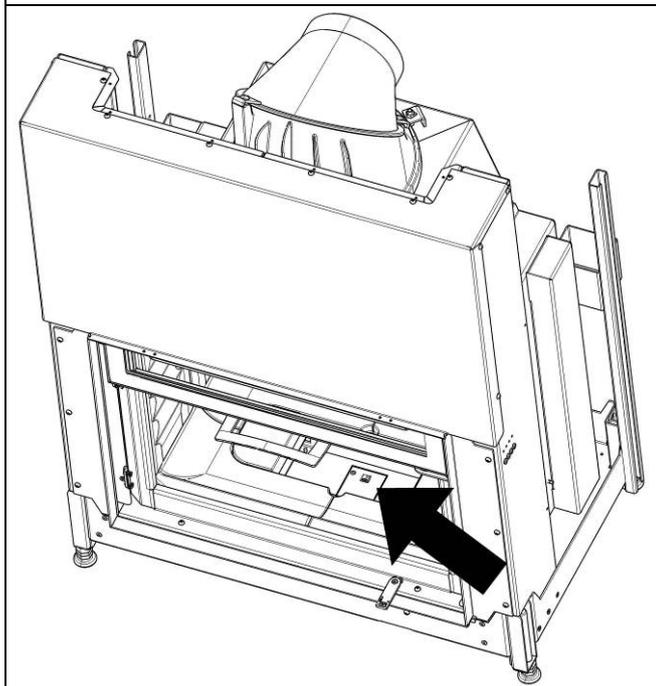
Табличка с заводским номером находится под средним камнем, или под зольником.



На всех моделях

71x51/57 S3, 55x51 S3, 97x45/74 S,
69x49x57 и 89x49x45/57 ...

... находится под центральным камнем.

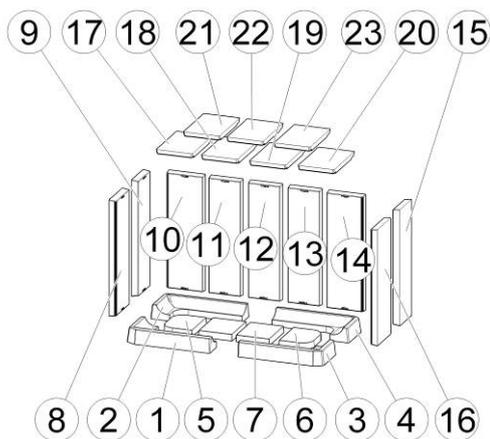


7.11 Топка

Пластины керамиота установите **без мертеля** в показанном порядке (см также п. 1.10).

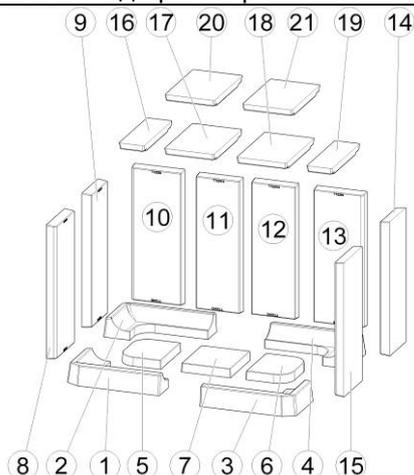
Последовательность 97x45/74S:

1. Keramott пол 1 - 7
2. Keramott стенка 8 – 16
3. Keramott дефлектор верх 21 – 23
4. Keramott дефлектор низ 17 – 20



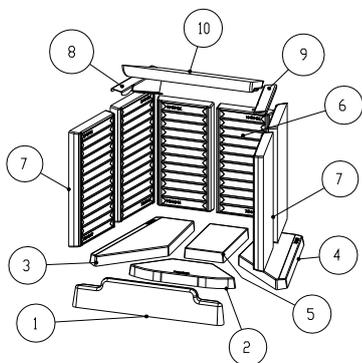
Последовательность 80x64S / SII:

1. Keramott пол 1 - 7
2. Keramott стенка 8 – 15
- (у SII нет позиций 10 - 13)
3. Keramott дефлектор верх 20 - 21
4. Keramott дефлектор низ 16 - 19



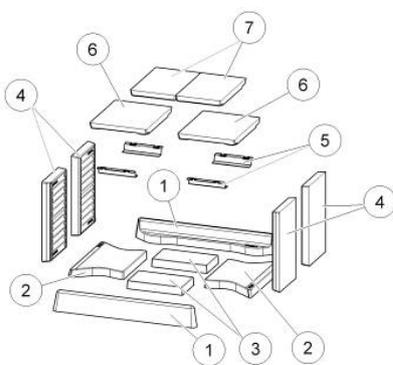
Последовательность 45x 55x, 65x, 75x:

1. Ограничитель для дров
2. Пол спереди
3. Пол слева
4. Пол справа
5. Средний камень
6. Задняя стенка
7. Боковая стенка
8. Z-вкладыш слева
9. Z-вкладыш справа
10. Дефлектор



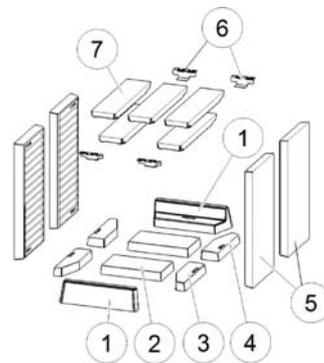
Последовательность 75x39 KII / SII:

1. Ограничитель для дров
2. Пол
3. Средняя пластина
4. Стенка
5. Уголок
6. Дефлектор (245)
7. Дефлектор (195)



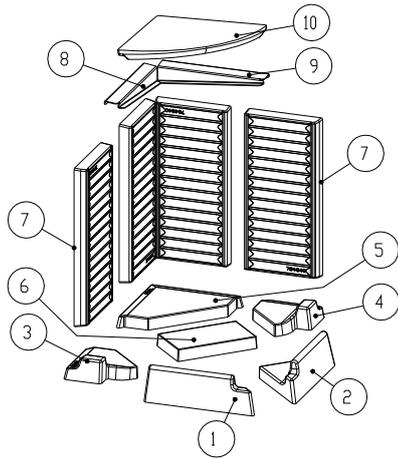
Последовательность 45x51 KII:

1. Ограничитель для дров
2. Средняя пластина
3. Пол слева
4. Пола справа
5. Боковая пластина
6. Z-вкладыш
7. Дефлектор



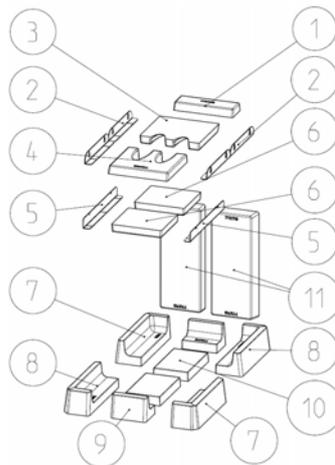
**Последовательность 55x55-
eck:**

1. Ограничитель для дров левый
2. Ограничитель для дров правый
3. Пол левый
4. Пол правый
5. Пол сзади
6. Центральная пластина
7. Боковая стенка
8. Z-вкладыш слева
9. Z-вкладыш справа
10. Дефлектор



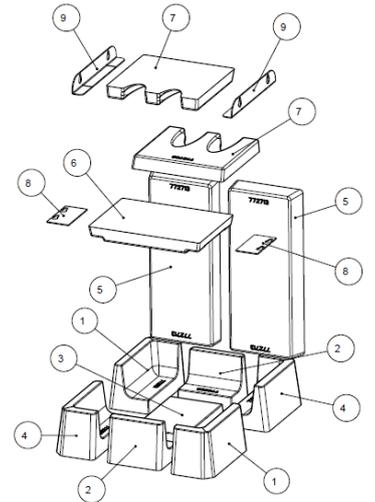
**Последовательность 55x51
S3:**

1. Дефлектор верхний комплект.
2. Z-вкладыш верхний
3. и 4. Дефлектор верхний большой.
5. Z-вкладыш нижний
6. Дефлектор нижний
7. Пол левый
8. Пол правый
9. Пол середина
10. Центральная пластина
11. Задняя стенка



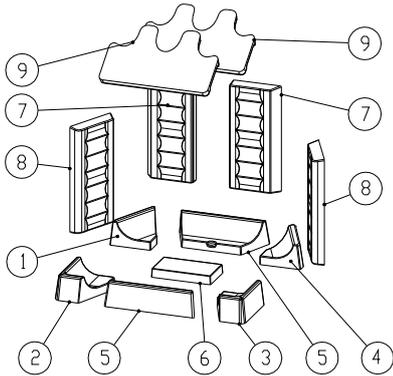
**Последовательность 55x51
S3 с:**

1. Пол левый
2. Пол задний
3. Центральный камень
4. Пол правый
5. Задняя стенка
6. Дефлектор нижний
7. Дефлектор верхний большой
8. Вкладыш нижний
9. Z-вкладыш верхний



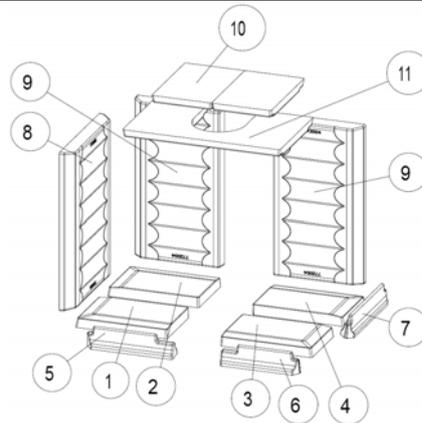
**Последовательность
71x51/57 S3:**

1. Пол левый задний
2. Пол левый передний
3. Пол правый передний
4. Пол правый задний
5. Пол передний / задний
6. Центральная пластина
7. Задняя стенка
8. Боковая стенка
9. Дефлектор



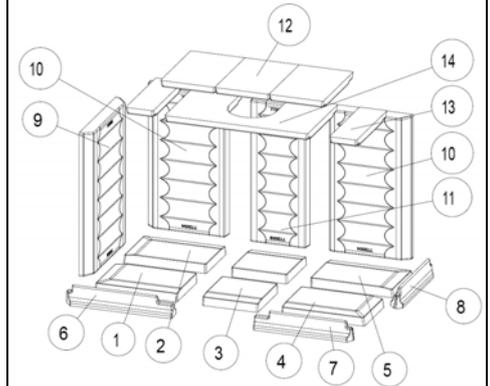
Последовательность 69x49x57:

1. - 4. Пол
5. - 7. Ограничитель для дров
8. Боковая стенка
9. Задняя стенка
10. Дефлектор верх
11. Дефлектор низ



Последовательность 89x49x45/57:

1. - 5. Пол
6. - 8. Ограничитель для дров
9. Боковая стенка
- 10.-11. Задняя стенка
12. Дефлектор верх
- 13.-14. Дефлектор низ



8. Подключение к керамическому дымообороту

Ранее приведенные данные и предписания по монтажу действуют и для подключения к керамическому дымообороту (теплоизоляция, отступы и т.д..).

Топки с боковым открытием этой серии специально предназначены для подключения к керамическому дымообороту. Безупречная работа приборов возможна, тем не менее, только при соблюдении следующих пунктов:

- Необходим прямой ход дымохода и шибер переключения на него,
- Расчет дымооборота
- Использование подходящих материалов
- Учет максимальной длины дымооборота
- Учет сечений для конвекционных решеток

Только в этом случае мы можем гарантировать безупречную работу системы. Расчет керамического дымооборота осуществляется в соответствии с заданной его максимальной длиной и в соответствии со строительными нормами и правилами.

Данные для расчета дымооборота

Тип прибора	Скорость вых.газов [m(g/s)]	Температура на патрубке [° C]	Необходимое давление [Pa]
45x	5,2	354	12
55x	6,2	275	12
65x	8,0	283	12
75x	8,1	300	12
45x51 KII	5,52	292	12
75x39 KII / SII	7,26	331	12
55x55x	7,5	330	14
69x49x57	7,21	341	12
55x51 S3	11,67	270	12
55x51 S3 compact	10,84	297	12
77x51/57 S3	24,8	210	12
89x49x45 / 57	10,14 / 10,84	307 / 297	12
80x64 S / SII	8,28 / 8,43	312 / 291	12
97x45 / 74	9,96 / 9,9	274 / 288	12

Указанная температура выходящих газов является средней температурой за все время протопки..

- Максимальная длина дымооборотов из шамота

Тип прибора	Длина каналов [m]	Необходимое давление [Pa]	Температура после дымооборотов ¹ [°C]
45x	3,0	12	190
55x	3,5	12	190
65x	4,0	12	190
75x	4,0	12	190
45x51 KII	3,5	12	190
75x39 KII / SII	4	12	190
55x55x	4,0	14	190
69x49x57	4	12	190
89x49x	4	12	190
80x64	4	12	190
97x	4	12	190

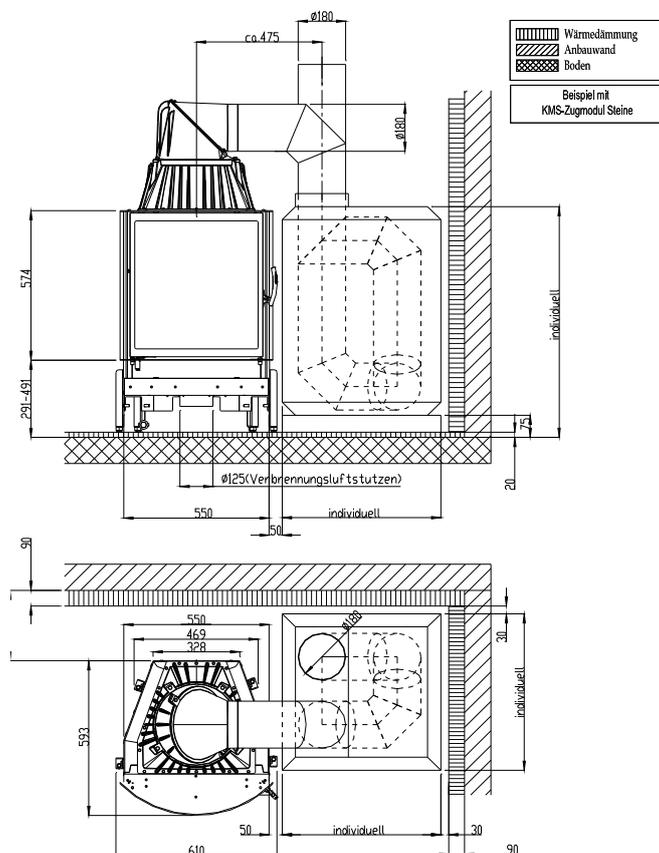
¹ Средняя температура выходящих газов после дымооборота, которая должна быть для нормального газоудаления.

- Монтаж дымооборота осуществляется при помощи огнеупорных минеральных материалов. При монтаже необходимо обращать внимание на газонепроницаемость. Пол под керамическим дымооборотом должен обладать достаточной несущей способностью и быть изолирован в соответствии с главой «Защита пола».
- Подключение к дымообороту осуществляется при помощи стальных труб. Соединение стальной трубы с дымооборотом лучше осуществлять при помощи специального элемента из шамота.
Внимание: Подключение сталь / шамот имеет разное расширение, особое внимание обратите на газоне- проницаемость. Трубы подключения не должны быть изолированы.

ВНИМАНИЕ: обратите внимание владельца камина, что если камин имеет дымообороты, то эксплуатировать его можно только при закрытой дверце!

8.1 Отопительный камин с керамическим дымооборотом

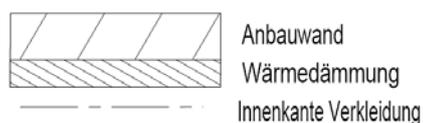
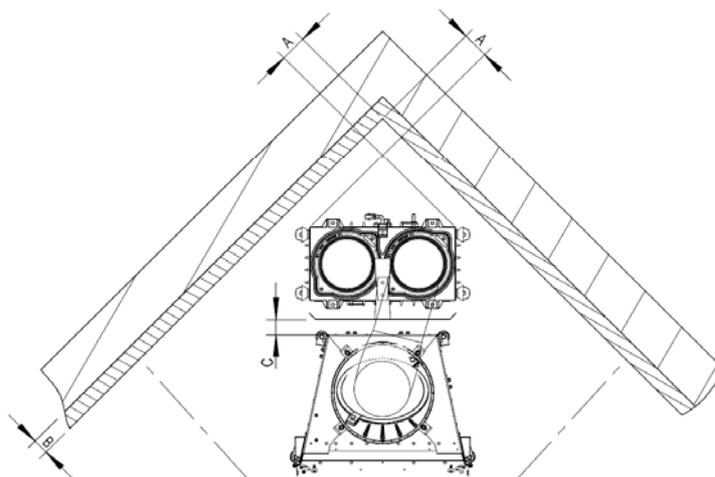
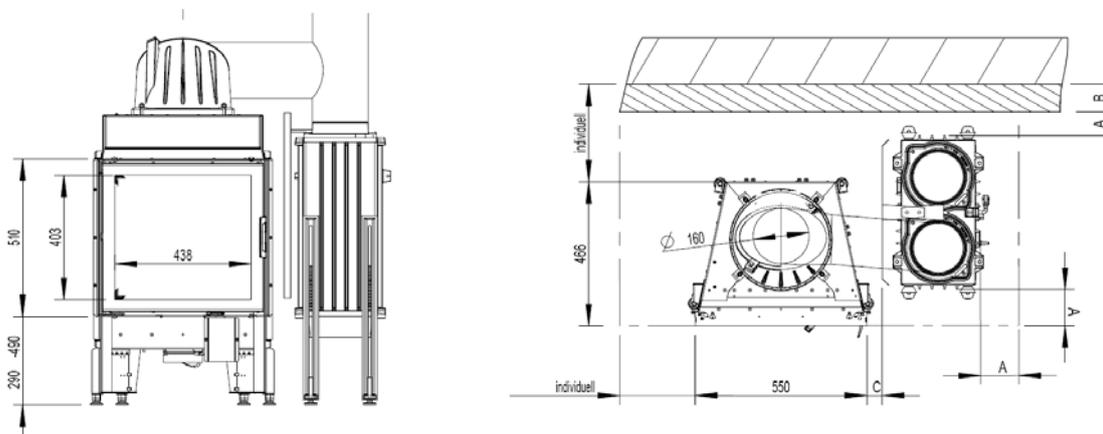
(на примере KMS)



8.2 Подключение к металлической аккумулирующей поверхности

Важно: с каминными топками Austroflamm рекомендуется кассета отбора мощности Leda LHK 320.

- Сделанные ранее предписания по монтажу действуют и в этом случае.
- Металлическая кассета отбора мощности может устанавливаться справа, слева или сзади от топки – детали на чертеже.
- Между топкой и кассетой отбора мощности необходимо установить стальной лист для отражения излучения.
- Пол под кассетой отбора мощности должен обладать достаточной несущей способностью и быть изолирован в соответствии с главой «Защита пола»..
- Необходимо осуществить доступ к прочистным отверстиям на кассете отбора мощности.
- Подключение к дымоходу:
 - Соединительные элементы между топкой и дымоходом вместе не должны быть более 1 м.



Maß A: 75mm
 Maß B: 90mm (Dämmstoff nach AGI Q 132)
 Maß C: 50mm

Ausgabe: 07/2014

Hersteller:

Austroflamm GmbH
Austroflamm-Platz 1
A-4631 Krenglbach

350142_AF_KE_Montageanleitung_gesamt_2012072

